

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08327

Version: 09/2025

IAN 500109_2504





HVLP-FARBSPRITZPISTOLE / HVLP PAINT SPRAY GUN / PISTOLET À PEINTURE HVLP PFS 450 B1

(DE) (AT) (BE) (CH)

HVLP-FARBSPRITZPISTOLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

HVLP PAINT SPRAY GUN

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

PISTOLET À PEINTURE HVLP

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

HVLP-VERFSPUITPISTOOL

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

PISTOLET DO FARB HVLP

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

STŘÍKACÍ PISTOLE NA BARVU HVLP

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

STRIEKACIA PIŠTOĽ NA FARBU HVLP

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

PISTOLA PULVERIZADORA DE PINTURA HVLP

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(DK)

HVLP-SPRØJTEPISTOL

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

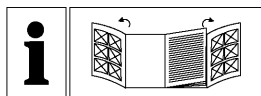
PISTOLA ELETTRICA PER VERNICIATURA A SPRUZZO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

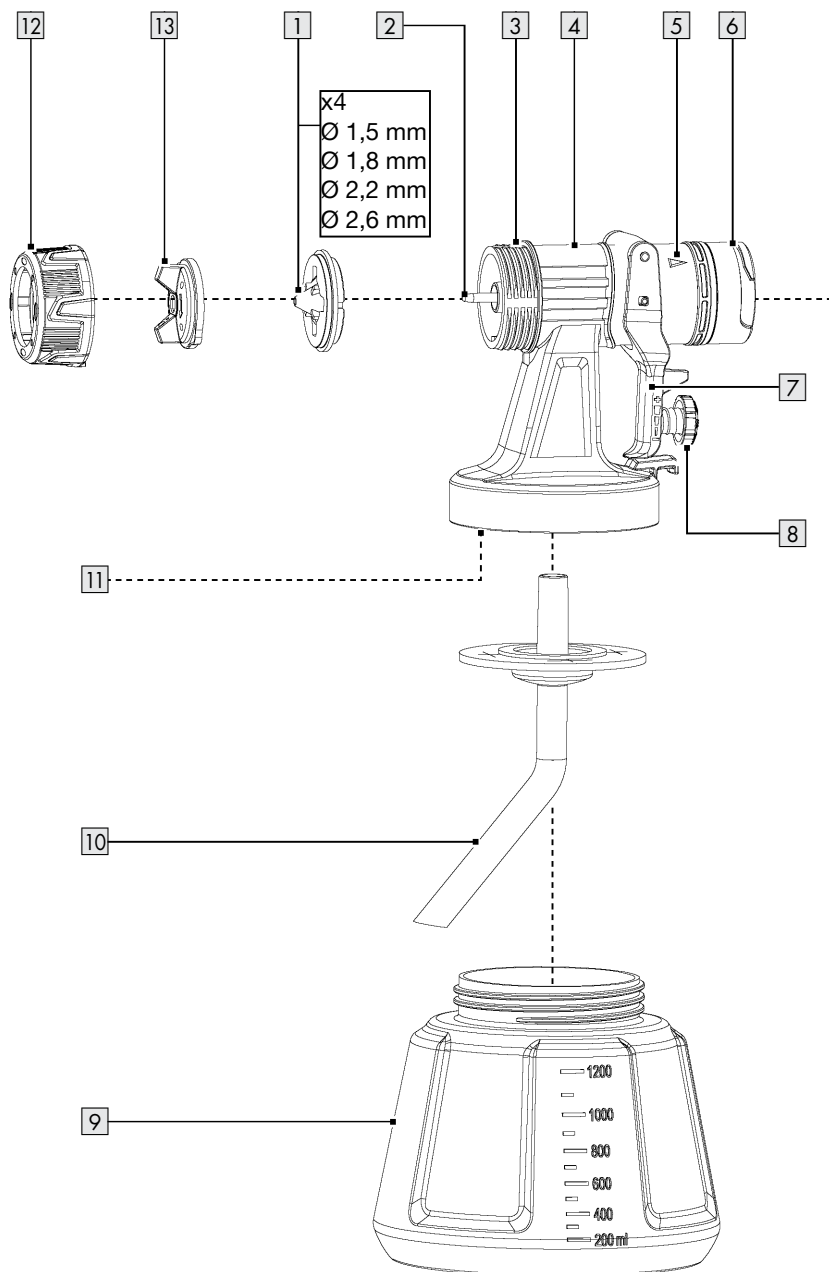
(HU)

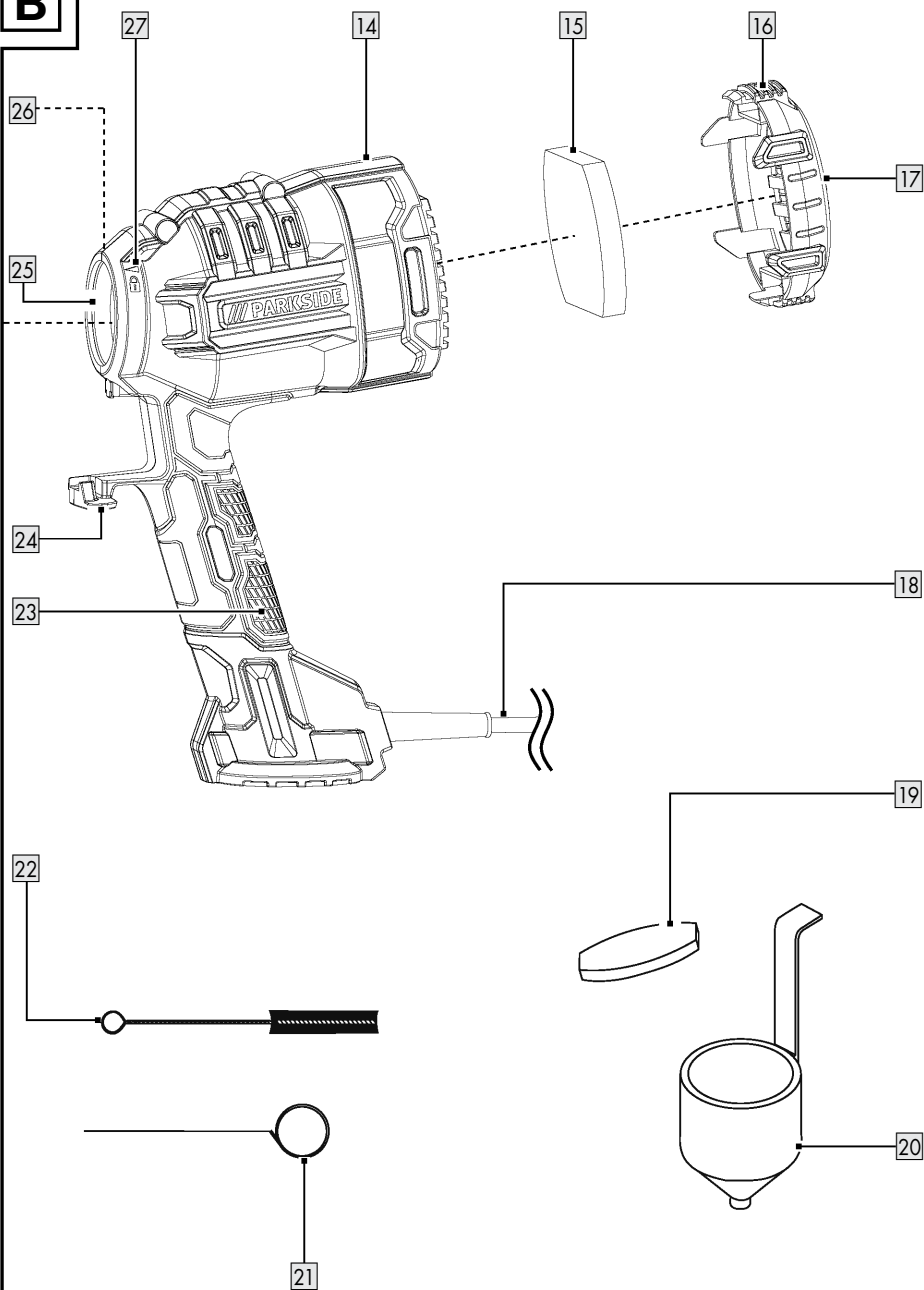
HVLP-FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

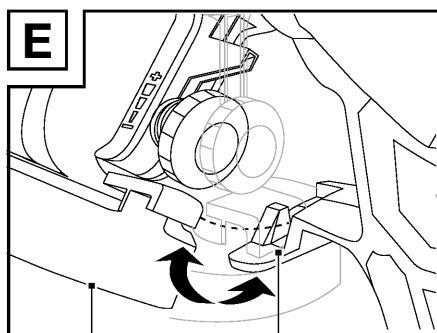
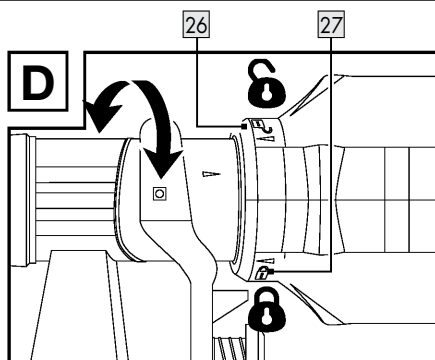
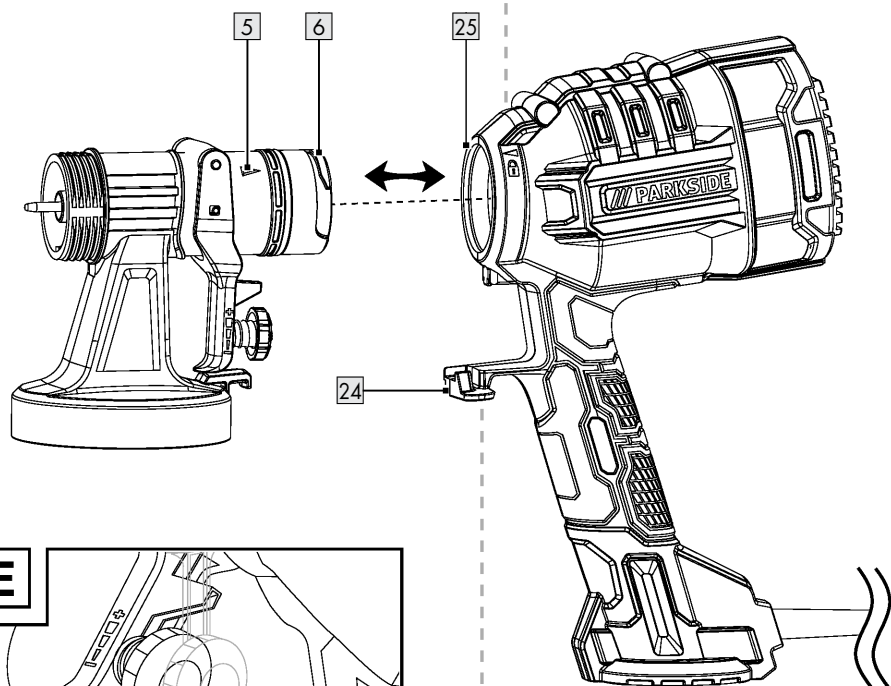


DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	21
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	51
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	66
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	81
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	95
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	109
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	124
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	138
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	152

A

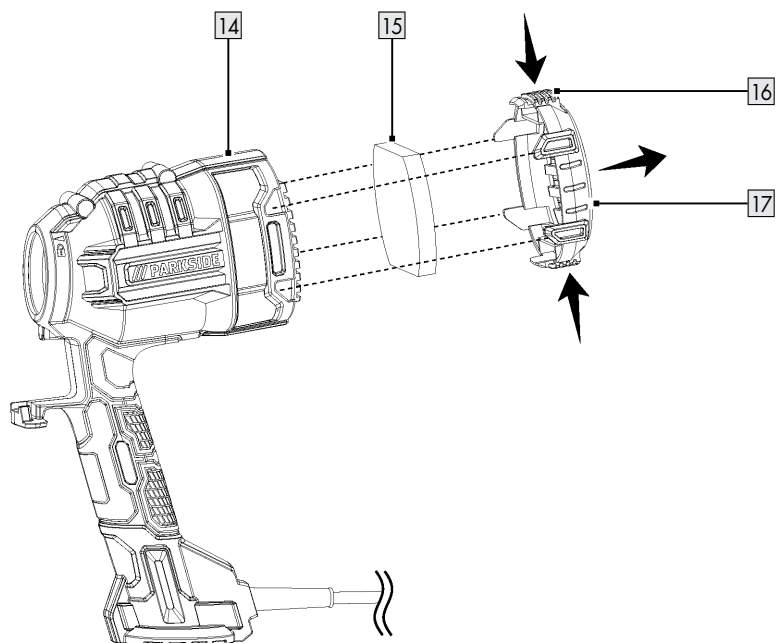
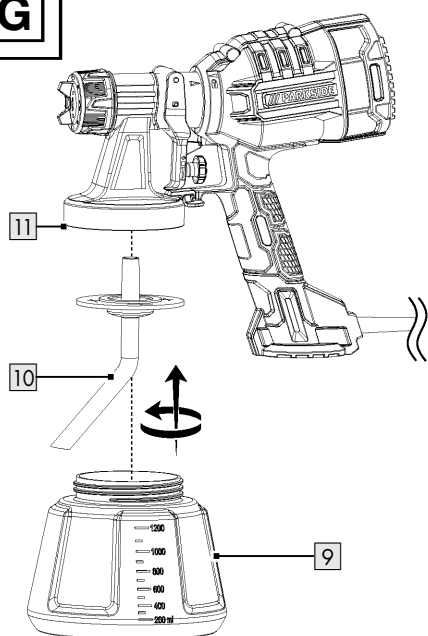
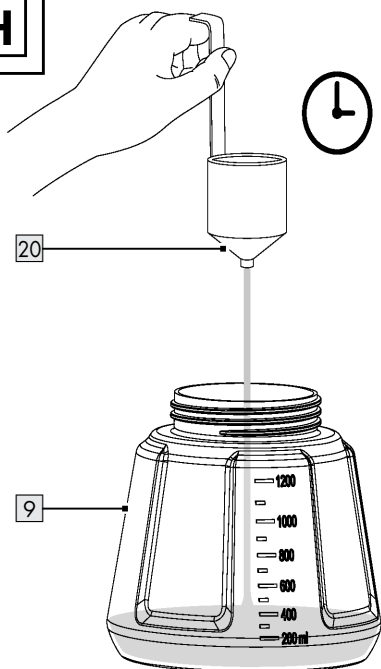
B

C



11

24

F**G****H**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	9
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen	Seite	11
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	12
Zubehör	Seite	12
Auspacken	Seite	12
Vor dem Gebrauch	Seite	13
Viskosität prüfen	Seite	13
Sprühfläche vorbereiten	Seite	13
Montage	Seite	13
Sprüheinheit abnehmen	Seite	13
Sprüheinheit befestigen	Seite	14
Düse wechseln/einsetzen	Seite	14
Sprühgut einfüllen	Seite	14
Bedienung	Seite	15
Ein- und ausschalten	Seite	15
Sprühmenge einstellen	Seite	15
Strahlart einstellen	Seite	15
Nach dem Gebrauch	Seite	15
Fehlerbehebung	Seite	16
Reinigung und Pflege	Seite	16
Reinigung	Seite	16
Luftfilter reinigen	Seite	16
Wartung	Seite	17
Reparatur	Seite	17
Lagerung	Seite	17
Transport	Seite	17
Entsorgung	Seite	17
Garantie	Seite	18
Abwicklung im Garantiefall	Seite	18
Service	Seite	19
EU-Konformitätserklärung	Seite	20

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch vom Stromnetz.
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Augenschutz tragen!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gehörschutz tragen!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Atemschutz tragen!
	Wechselstrom/-spannung		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Sperren		Entsperren
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

HVLP-FARBSPRITZPISTOLE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet.

Sie können mit dem Produkt Sprühgut mit einer Durchflusszeit bis max. 70 DIN/sec verarbeiten.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, leicht entzündbare, brennbare Farben, Lacke oder Verdünnungen zu verarbeiten.

Verwenden Sie stets Sprühgut entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sprühgut die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1× HVLP-Farbspritzpistole
- 4× Düsen*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskositätsmessbecher
- 1× Reinigungsnadel
- 1× Reinigungsbürste
- 2× Filter**
- 1× Bedienungsanleitung

* 1 Düse ist vormontiert

** 1 Filter ist vormontiert

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Düse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Nadel
- 3 Kleines Gewinde
- 4 Sprüheinheit
- 5 ► Sprüheinheit ausrichten
- 6 Verbindungsrohr
- 7 Abzugshebel
- 8 Einstellrad
- 9 Farbbehälter
- 10 Steigrohr
- 11 Großes Gewinde
- 12 Überwurfmutter
- 13 Düsenkopf

Abbildung B:

- 14 Motoreinheit
- 15 Luftfilter
- 16 Entriegelungstaste
- 17 Luftfilterabdeckung
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 19 Ersatzluftfilter
- 20 Messbecher
- 21 Reinigungsnadel
- 22 Reinigungsbürste
- 23 Handgriff
- 24 Verriegelung
- 25 Sprühanschluss
- 26  Entriegelt
- 27  Verriegelt

Technische Daten

Nennleistung	450 W
Nennspannung	230 V~ 50 Hz
Förderleistung	950 ml/min (Wasser)
Farbbehälter	1200 ml
Max. Viskosität	70 DIN/sec
Schutzklasse	II/□

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} : 80 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA} : 3 dB
Schalleistungspegel	L_{WA} : 91 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert	a_h : <2,5 m/s ²
Unsicherheit	K : 1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 7) **Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/ Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.

- **Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung von nicht brennbaren Materialien geeignet. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Geben Sie Acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.

- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die vom Sprühgut ausgehen können.
- ▶ Beachten Sie die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Sprühguts angegebenen Hinweise.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Zubehör**

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- ☐ Geeignetes Sprühgut
- ☐ Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Sprühgut erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● **Auspacken**

1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).

3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
4. Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● **Vor dem Gebrauch**

● **Viskosität prüfen**

- Mit dem Produkt können Sie Sprühgut mit einer Viskosität (Zähflüssigkeit) von max. 70 DIN/sec verarbeiten.
- Viskosität messen (Abb. H):
 - Füllen Sie den Messbecher [20] bis zum Rand mit Sprühgut.
 - Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem Messbecher [20] laufen.
 - Messen Sie die Sekunden, bis das Sprühgut aufhört, aus dem Messbecher [20] zu laufen. Das Messergebnis ist die Anzahl der DIN/sec.
- Wenn Sie mehr als 70 DIN/sec messen: Verdünnen Sie das Sprühgut schrittweise mit einem passenden Verdünnungsmittel, bis Sie einen Wert ≤ 70 DIN/sec messen.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie nur Verdünnungsmittel, die zum jeweiligen Sprühgut passen. Wenn Sie das falsche Verdünnungsmittel verwenden, entstehen Klumpen, die das Produkt verstopfen.
- ▶ Mischen Sie Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung!

HINWEIS

- ▶ Lesen Sie die Herstellerangaben zum jeweiligen Sprühgut, um sich über die passenden Verdünnungsmittel zu informieren.
- ▶ Spritzen Sie kein körniges/körperhaltiges Sprühgut.

● **Sprühfläche vorbereiten**

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche ab. Alle nicht abgedeckten Flächen in der Umgebung können sonst verunreinigt werden.
- Trocknen und säubern Sie die Sprühfläche.
- Wenn Sie Oberflächen aus Holz, Metall oder Kunststoff lackieren: Rauen Sie die Sprühfläche auf, z. B. indem Sie die Sprühfläche mit Sandpapier anschleifen.

● **Montage**

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vor dem Auswechseln von Zubehör vom Stromnetz.

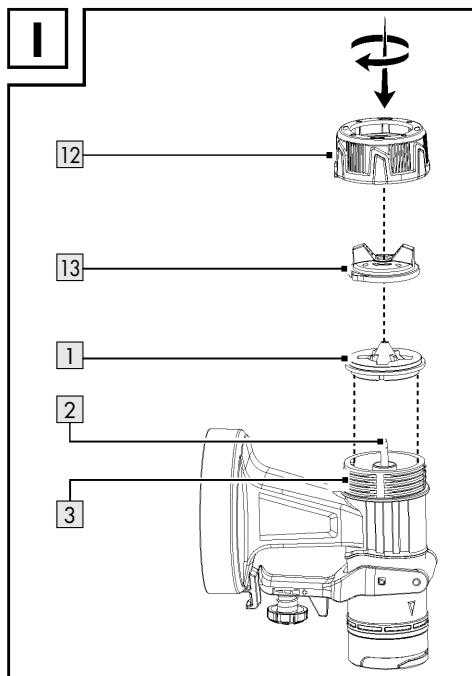
● **Sprüheinheit abnehmen**

1. Verriegelung [24] öffnen:
 - Halten Sie die Motoreinheit [14] am Handgriff [23] fest.
 - Drehen Sie mit der anderen Hand die Sprüheinheit [4] kräftig entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Sprüheinheit aus der Verriegelung ausrastet (Abb. E).
2. Drehen Sie die Sprüheinheit [4] weiter, bis Sie ► [5] an ◀ [26] ausgerichtet haben (Abb. D).
3. Ziehen Sie die Sprüheinheit [4] aus der Motoreinheit [14] (Abb. C).

● Sprüheinheit befestigen

1. Stecken Sie das Verbindungsrohr **[6]** in den Sprühanschluss **[25]** (Abb. C).
2. Richten Sie **► [5]** an **◄ [6] [26]** aus. Drehen Sie die Sprüheinheit **[4]** im Uhrzeigersinn, bis sie in die Verriegelung **[27]** einrastet (Abb. D).

● Düse wechseln/einsetzen



1. Halten Sie das Produkt mit dem Düsenkopf **13** nach oben, bevor Sie die Überwurfmutter **12** abschrauben. So verhindern Sie, dass Teile herausfallen.
2. Drehen Sie die Überwurfmutter **12** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Überwurfmutter **12** zusammen mit dem Düsenkopf **13** von der Sprüheinheit **4**.
4. Wenn bereits eine Düse **1** montiert ist:
 - Nehmen Sie die Düse von der Nadel **2**.

- Wenn nötig, hebeln Sie die Düse vorsichtig mit einem Schraubendreher heraus.
5. Setzen Sie die gewünschte Düse **1** auf die Nadel **2**.
 6. Setzen Sie den Düsenkopf **13** auf die Düse **1**.
 7. Setzen Sie die Überwurfmutter **12** auf das kleine Gewinde **3**.
 8. Festziehen: Drehen Sie die Überwurfmutter **12** im Uhrzeigersinn.

Korrekte Düse auswählen

1 Düse*		Verwendung
Weiß	1,5 mm	Geringe Viskosität
Schwarz	1,8 mm	Farben auf Wasserbasis
Rot	2,2 mm	Hohe Viskosität
Türkis	2,6 mm	Farben auf Ölbasis

* Der Durchmesser der Düsenöffnung ist auf der Innenseite der Düse **1** aufgedruckt.

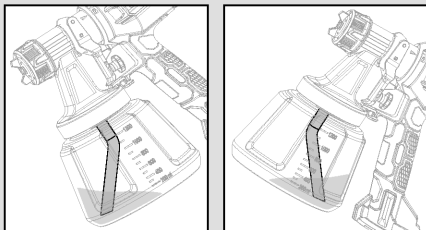
- Weitere Informationen: siehe „Viskosität prüfen“

● Sprühgut einfüllen

Abb. G

1. Schrauben Sie den Farbbehälter **9** von der Sprüheinheit **4** ab.
2. Setzen Sie das Steigrohr **10** in das große Gewinde **11** ein.

HINWEIS



- ▶ Arbeit an niedrig platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr [10] so an, dass es nach vorne zeigt: Richtung Düsenkopf [13]
- ▶ Arbeit an höher platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr [10] so an, dass es nach hinten zeigt: Richtung Motoreinheit [14]

3. Füllen Sie das Sprühgut in den Farbbehälter [9].
4. Schrauben Sie den Farbbehälter [9] an die Sprüheinheit [4].

● Bedienung

● Ein- und ausschalten

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Zielen Sie mit dem Produkt niemals auf Menschen oder Tiere.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt bei der Arbeit in gleich bleibendem Abstand von ca. 15 cm von der Sprühfläche.

1. Stecken Sie den Netzstecker [18] in eine geeignete Steckdose.
2. **Einschalten und Sprühen:** Drücken und halten Sie den Abzugshebel [7].
3. **Ausschalten:** Lassen Sie den Abzugshebel [7] los.

● Sprühmenge einstellen

- Sprühmenge erhöhen oder verringern: Drehen Sie das Einstellrad [8] in Richtung + oder –.

● Strahlart einstellen

- Drehen Sie den Düsenkopf [13] so, dass die Fingertabs am Düsenkopf auf das passende Symbol an der Überwurfmutter [12] zeigen.

Symbol	Strahlart	Verwendung
	Rundstrahl	Ecken Kanten Schwer zugängliche Bereiche
	Vertikaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen*
	Horizontaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen*
* Je nach Sprühhichtung anpassen		

● Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft, aber die Sprüheinheit ist blockiert.	Getrocknete Farbrückstände blockieren die Öffnungen im Bereich um die Nadel [2] .	Entfernen Sie mit der Reinigungsnadel [21] Farbrückstände aus den Öffnungen im Bereich um die Nadel [2] .
Das Produkt sprüht nicht, obwohl noch etwas Farbe im Farbbehälter [9] ist.	Das abgewinkelte Steigrohr [10] im Farbbehälter [9] zeigt in die falsche Richtung.	Reorientieren Sie das Steigrohr [10] (siehe „Sprühgut einfüllen“).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch, sonst können die Düsen **[1]** verkleben.
- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie keine Silikon-basierten Schmiermittel.
- ▶ Legen Sie niemals das gesamte Produkt in Lösungsmittel.
- ▶ Tragen Sie bei der Reinigung geeignete Handschuhe.

- ☐ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ☐ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- ☐ Reinigen Sie die Motoreinheit **[14]** mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste. Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- ☐ Sprühen Sie nach jedem Gebrauch Wasser mit dem Produkt.
- ☐ Reinigen Sie folgende Teile mit der Reinigungsbürste **[22]** oder der Reinigungsnadel **[21]**:
 - **[1]** Düsen
 - **[2]** Nadel (Öffnungen im Bereich um die Nadel)
 - **[4]** Sprüheinheit
 - **[13]** Düsenkopf

● Luftfilter reinigen

Abb. F

- ☐ Luftfilter **[15]** abnehmen: Drücken und halten Sie die Entriegelungstasten **[16]** an der Luftfilterabdeckung **[17]**. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab.
- ☐ Nehmen Sie den Luftfilter **[15]** aus der Luftfilterabdeckung **[17]**.
- ☐ Wenn nötig, schütteln Sie den Luftfilter **[15]** aus.

- Bei stärkerer Verschmutzung reinigen Sie den Luftfilter **15** unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter gründlich trocknen.
- Ersetzen Sie den Luftfilter **15** wenn nötig mit dem Ersatzluftfilter **19**.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausabfallmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf

eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 500109_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500109_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 500109_2504

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 500109_2504

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 500109_2504

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 500109_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. IAN: 500109_2504)	
IAN:	500109_2504
Produkt-Identifikation:	"Parkside" HVLP-Farbspritzpistole
Modellnummer:	HG08327

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Richtlinie 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

DE



Warnings and symbols used	Page 22
Introduction	Page 22
Intended use	Page 23
Scope of delivery	Page 23
Parts description	Page 23
Technical data	Page 23
Safety instructions	Page 24
General power tool safety warnings	Page 24
Additional safety instructions for paint spray guns	Page 26
Before first use	Page 27
Accessories	Page 27
Unpacking	Page 27
Before use	Page 28
Checking viscosity	Page 28
Preparing the spraying area	Page 28
Assembly	Page 28
Removing the spray unit	Page 28
Fastening the spray unit	Page 28
Changing/inserting the nozzle	Page 29
Filling in spray material	Page 29
Use	Page 30
Switching the product on and off	Page 30
Adjusting the spray quantity	Page 30
Adjusting the jet type	Page 30
After use	Page 30
Troubleshooting	Page 30
Cleaning and care	Page 30
Cleaning	Page 30
Cleaning the air filter	Page 31
Maintenance	Page 31
Repair	Page 31
Storage	Page 31
Transportation	Page 31
Disposal	Page 31
Warranty	Page 32
Warranty claim procedure	Page 32
Service	Page 33
EU declaration of conformity	Page 34

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Read the instruction manual!		Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear eye protection!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear hearing protection!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Use a dust mask!
	Alternating current/voltage		Protection class II (double insulation)
	Lock		Unlock
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

HVLP PAINT SPRAY GUN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for applying paint, lacquers, and glazes.

You can use the product to process spray material with a flow time of up to max. 70 DIN/sec.

The product is not permitted to be used with easily flammable, combustible paints, lacquers or thinners.

Always use the spray materials according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory spray materials!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging materials are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1× HVLP Paint spray gun
- 4× Nozzle*:
 - Ø 1.5 mm
 - Ø 1.8 mm
 - Ø 2.2 mm
 - Ø 2.6 mm
- 1× Viscosity measuring cup
- 1× Cleaning needle
- 1× Cleaning brush
- 2× Filter**
- 1× Operating instructions
 - * 1 nozzle is pre-installed
 - ** 1 filter is pre-installed

● Parts description

Figure A:

- 1 Nozzle, 4×
 - Ø 1.5 mm
 - Ø 1.8 mm
 - Ø 2.2 mm
 - Ø 2.6 mm
- 2 Needle
- 3 Small thread
- 4 Spray unit
- 5  Align spray unit
- 6 Connecting tube
- 7 Trigger
- 8 Adjusting wheel
- 9 Paint container
- 10 Riser tube
- 11 Large thread
- 12 Union nut
- 13 Nozzle head

Figure B:

- 14 Motor unit
- 15 Air filter
- 16 Release button
- 17 Air filter cover
- 18 Power cord with power plug
- 19 Spare air filter
- 20 Measuring cup
- 21 Cleaning needle
- 22 Cleaning brush
- 23 Handle
- 24 Lock
- 25 Spray connection
- 26  Unlocked
- 27  Locked

● Technical data

Rated power	450 W
Rated voltage	230 V~ 50 Hz
Delivery rate	950 ml/min (water)
Paint container	1200 ml
Max. viscosity	70 DIN/sec
Protection class	II/ 

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA} : 80 dB(A)
Uncertainty	K_{pA} : 3 dB
Sound power level	L_{WA} : 91 dB(A)
Uncertainty	K_{WA} : 3 dB

Vibration emission value

Vibration emission values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value	a_h : <2.5 m/s ²
Uncertainty	K : 1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection! The effects of noise can cause a loss of hearing.

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 7) **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or a removable battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● **Additional safety instructions for paint spray guns**

- **Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other inflammable materials.** Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully functioning fire extinguisher available at all times.

- **Ensure adequate ventilation in the spray zone and sufficient fresh air in the entire room.** Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.
- **The product is only suitable for use with non-inflammable materials. Use materials based on water, non-volatile hydrocarbons or similar materials.**

The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.

- **Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes or sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches.** These ignition sources could ignite a fire in the environment.
- **Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous.** Unknown materials can cause hazardous conditions.
- **Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or handling chemicals.** Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.
- **Be aware of the potential hazards of the sprayed material. Take note of the markings on the container and the manufacturer's information on the sprayed material, including the instructions to use personal protective equipment.** The manufacturer's instructions are to be followed to reduce the risk of fire or injuries caused by poisons, carcinogens, etc.
- **Do not use the spray gun to spray flammable substances. Do not clean spray guns with flammable solvents.**

WARNING!

- ▶ Be aware of the hazards that may be caused by the substance being sprayed.
- ▶ Observe the labels on the containers or the instructions given by the manufacturer of the substance.

● **Before first use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- ☐ Suitable spray material
- ☐ Suitable personal protective equipment

Spray material is available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Unpacking**

1. Open the packaging and remove the product carefully.
2. Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
3. Check that the delivery is complete.
4. Check the product and accessory parts for transport damage.

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging materials are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

● **Before use**

● **Checking viscosity**

- The product allows you to use spray material with a viscosity of max. 70 DIN/sec.
- Measure viscosity (Fig. H):
 - Fill the measuring cup [20] to the brim with spray material.
 - Let the liquid run out of the measuring cup [20].
 - Measure the seconds until the spray material stops running out of the measuring cup [20]. The measurement result is the DIN/sec value.
- If you measure more than 70 DIN/sec: Dilute the spray material gradually with a suitable diluent until you measure a value ≤ 70 DIN/sec.

NOTE

- ▶ Only use thinners that are suitable for the respective spray material. If you use the wrong thinner, lumps will form and clog the product.
- ▶ Never mix synthetic resin paints with nitro thinner!
- ▶ Read the manufacturer's instructions for the respective spray material to find out about the appropriate thinners.
- ▶ Do not spray granular/body-containing material.

● **Preparing the spraying area**

- Cover the area around the spraying surface. Any uncovered surfaces in the vicinity may otherwise become contaminated.
- Dry and clean the spraying surface.
- If you are painting surfaces made of wood, metal or plastic: Roughen the spraying surface, e.g. by sanding the spraying surface with sandpaper.

● **Assembly**

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments.

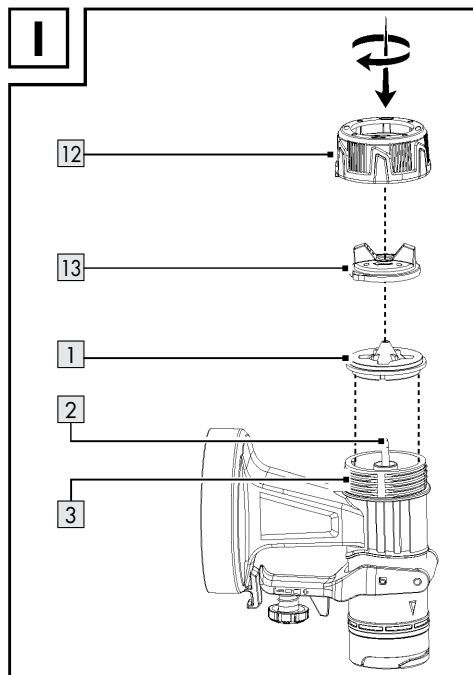
● **Removing the spray unit**

1. Open the lock [24]:
 - Hold the motor unit [14] by the handle [23].
 - With the other hand, turn the spray unit [4] firmly in a counter-clockwise direction until the spray unit disengages from the lock (Fig. E).
2. Continue turning the spray unit [4] until you have aligned ► [5] with ◀ 8 [26] (Fig. D).
3. Pull the spray unit [4] out of the motor unit [14] (Fig. C).

● **Fastening the spray unit**

1. Insert the connecting tube [6] into the spray connection [25] (Fig. C).
2. Align ► [5] with ◀ 8 [26]. Turn the spray unit [4] clockwise until it engages in the lock [27] (Fig. D).

● Changing/inserting the nozzle



1. Hold the product with the nozzle head **13** facing upwards before unscrewing the union nut **12**. This prevents parts from falling out.
2. Turn the union nut **12** in a counter-clockwise direction.
3. Remove the union nut **12** together with the nozzle head **13** from the spray unit **4**.
4. If a nozzle **1** is already mounted:
 - Remove the nozzle from the needle **2**.
 - If necessary, lever the nozzle out carefully with a screwdriver.
5. Place the desired nozzle **1** on the needle **2**.
6. Place the nozzle head **13** on the nozzle **1**.
7. Place the union nut **12** on the small thread **3**.
8. Tightening: Turn the union nut **12** in a clockwise direction.

Choosing the correct nozzle

1 Nozzle*		Application
White	1.5 mm	Low viscosity
Black	1.8 mm	Water-based paints
Red	2.2 mm	High viscosity
Cyan	2.6 mm	Oil-based paints

* The diameter of the nozzle-opening is imprinted on the inside of the nozzle **1**.

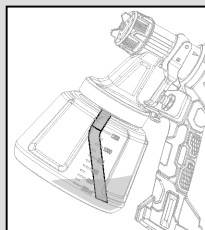
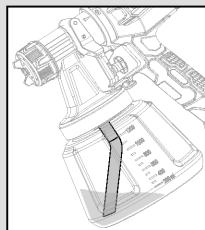
□ More information: see “Checking viscosity”

● Filling in spray material

Fig. G

1. Unscrew the paint container **9** from the spray unit **4**.
2. Insert the riser tube **10** into the large thread **11**.

NOTE



- For working on a low-placed spraying area: Attach the riser tube **10** so that it points forward:
Towards the nozzle head **13**
- For working on a higher placed spraying area: Attach the riser tube **10** so that it points backwards:
Towards the motor unit **14**

3. Fill the spray material into the paint container **9**.
4. Screw the paint container **9** to the spray unit **4**.

● Use

● Switching the product on and off

⚠ **WARNING! Risk of injury!**

- ▶ Never aim the product at people or animals.

NOTE

- ▶ Keep the product at a constant distance of approx. 15 cm from the spraying area when working.

1. Insert the power plug **18** into a suitable socket.
2. **Switching on and spraying:** Press and hold the trigger **7**.
3. **Switch off:** Release the trigger **7**.

● Adjusting the spray quantity

- Increase or decrease the spray quantity: Turn the adjusting wheel **8** in the direction of + or -.

● Adjusting the jet type

- Turn the nozzle head **13** so that the finger tabs on the nozzle head point to the matching symbol on the union nut **12**.

Symbol	Jet type	Application
	Round jet	Corners Edges Hard-to-reach areas
	Vertical flat jet	All other areas*
	Horizontal flat jet	All other areas*
* Adjust according to the spray direction		

● After use

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see "Cleaning and care").

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The motor is running but the spray unit is blocked.	Dried paint residues block the openings in the area around the needle 2 .	Pierce the openings in the area around the needle 2 with the cleaning needle 21 .
The product does not spray although there is still some paint in the paint container 9 .	The angled riser tube 10 in the paint container 9 points in the wrong direction.	Reorient the riser tube 10 (see "Filling with spray material").

● Cleaning and care

⚠ **WARNING!**



Switch off the product and disconnect it from the mains before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

NOTE

- ▶ Clean the product after each use, otherwise the nozzles **1** may clog up.
- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Do not use silicone-based lubricants.
 - ▶ Never place the entire product in solvent.
 - ▶ Wear suitable gloves when cleaning.
-
- ☐ Never allow fluids to get into the product.
 - ☐ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
 - ☐ Clean the motor unit **14** with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.
 - ☐ Spray water with the product after each use.
 - ☐ Clean the following parts with the cleaning brush **22** or the cleaning needle **21**:
 - **1** Nozzles
 - **2** Needle (openings in the area around the needle)
 - **4** Spray unit
 - **13** Nozzle head

● Cleaning the air filter

Fig. F

- ☐ Remove the air filter **15**: Press and hold the release buttons **16** on the air filter cover **17**. Remove the air filter cover.
- ☐ Remove the air filter **15** from the air filter cover **17**.
- ☐ If necessary, shake out the air filter **15**.
- ☐ In case of more severe dirt accumulation, clean the air filter **15** under running water. Let the air filter dry thoroughly.
- ☐ If necessary, replace the air filter **15** with the replacement air filter **19**.

● Maintenance

- ☐ The product is maintenance-free.
- ☐ Before and after each use, check the product for wear and damage.

● Repair

- ☐ This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- ☐ Clean the product (see “Cleaning and care”).
- ☐ Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free and well-ventilated place.
- ☐ Always store the product in a place inaccessible to children.

● Transportation

- ☐ Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- ☐ Secure the product against slipping and tipping.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 500109_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 500109_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 500109_2504



Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN: 500109_2504)	
IAN:	500109_2504
Product identification:	"Parkside" HVLP Paint Spray Gun
Model Number:	HG08327

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Directive 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory



Avertissements et symboles utilisés	Page	36
Introduction	Page	37
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	37
Contenu de l'emballage	Page	37
Description des pièces	Page	37
Données techniques	Page	38
Consignes de sécurité	Page	39
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	39
Consignes de sécurité supplémentaires pour les pistolets à peinture	Page	41
Avant la première utilisation	Page	42
Accessoires	Page	42
Déballage	Page	42
Avant l'utilisation	Page	43
Tester la viscosité	Page	43
Préparer la surface à pulvériser	Page	43
Montage	Page	43
Enlever le bloc de pulvérisation	Page	43
Fixer le bloc de pulvérisation	Page	44
Changer/insérer une buse	Page	44
Remplir de produit à pulvériser	Page	44
Fonctionnement	Page	45
Allumer et éteindre	Page	45
Régler le débit de pulvérisation	Page	45
Régler le type de jet	Page	45
Après l'utilisation	Page	45
Dépannage	Page	45
Nettoyage et entretien	Page	46
Nettoyage	Page	46
Nettoyer le filtre à air	Page	46
Maintenance	Page	46
Réparation	Page	46
Rangement	Page	46
Transport	Page	47
Mise au rebut	Page	47
Garantie	Page	47
Faire valoir sa garantie	Page	49
Service après-vente	Page	49
Déclaration ue de conformité	Page	50

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d'emploi.		Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation avant de changer d'accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Porter une protection oculaire !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Porter un protège-oreilles !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Porter un masque de protection respiratoire !
	Courant alternatif/tension alternative		Classe de protection II (isolation double)
	Verrouiller		Déverrouiller
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

PISTOLET À PEINTURE HVLP

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit convient pour l'application de peintures, de vernis et de lasures.

Vous pouvez utiliser le produit avec des produits à pulvériser ayant une viscosité jusqu'à 70 DIN/sec.

Le produit n'est pas destiné à traiter des peintures, des laques ou des diluants inflammables même s'ils ne sont que légèrement inflammables.

Veuillez toujours utiliser des produits à pulvériser correspondant à l'usage prévu ! Lors de l'achat et de l'utilisation de produits à pulvériser, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques »).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'application.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

► Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1× Pistolet à peinture HVLP
- 4× Buses* :
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Gobelet de mesure de viscosité
- 1× Aiguille de nettoyage
- 1× Brosse de nettoyage
- 2× Filtres**
- 1× Mode d'emploi

* 1 buse est prémontée

** 1 filtre est prémonté

● Description des pièces

Illustration A :

- 1 Buse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Aiguille
- 3 Petit filetage
- 4 Bloc de pulvérisation
- 5 ► Orientation du bloc de pulvérisation
- 6 Tube de raccord
- 7 Gâchette
- 8 Mollette de réglage
- 9 Réservoir de peinture
- 10 Tube de montée
- 11 Grand filetage
- 12 Écrou-raccord
- 13 Tête de buse

Illustration B :

- 14 Bloc moteur
- 15 Filtre à air
- 16 Bouton de déverrouillage
- 17 Couvercle du filtre à air
- 18 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 19 Filtre à air de rechange
- 20 Gobelet de mesure
- 21 Aiguille de nettoyage
- 22 Brosse de nettoyage
- 23 Poignée
- 24 Verrouillage
- 25 Raccordement de pulvérisation
- 26 ◀  Déverrouiller
- 27 ◀  Verrouiller

● Données techniques

Puissance nominale	450 W
Tension nominale	230 V~ 50 Hz
Débit	950 ml/min (eau)
Réservoir de peinture	1200 ml
Viscosité max.	70 DIN/sec
Classe de protection	II/□

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 80 dB(A)
Incertitude	K_{pA} : 3 dB
Niveau de puissance acoustique	L_{WA} : 91 dB(A)
Incertitude	K_{WA} : 3 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Valeur d'émission de vibrations	a_h : <2,5 m/s ²
Incertitude	K : 1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Portez un protège-oreilles !

L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

REMARQUE

- La valeur totale des vibrations et la valeur des émissions sonores indiquées a été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- La valeur totale des vibrations et la valeur des émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit.
Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

- 7) **Lorsqu'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger pour éviter tout risque.**

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.

- 3) **Avant d'effectuer tout réglage sur l'appareil, de changer d'outils insérables ou de déposer l'outil électrique quelque part, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Service après-vente

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité supplémentaires pour les pistolets à peinture

- **Conservez votre zone de travail propre, bien éclairée et exempte de récipients contenant de la peinture ou du solvant, de chiffons et d'autres matériaux inflammables.** Risque possible de combustion spontanée. Veillez à voir des extincteurs/équipements d'extinction en état de marche près de vous.
- **Assurez une bonne ventilation dans la zone de pulvérisation et suffisamment d'air frais dans toute la pièce.** L'évaporation de solvants inflammables crée un environnement explosif.
- **Le produit est uniquement adapté à l'utilisation de matières ininflammables. Utilisez des matières à base d'eau, de produits hydrocarbonés peu volatils ou d'autres produits similaires.** Les solvants très volatils s'évaporant créent un environnement explosif.

- **Il est interdit de vaporiser à proximité de sources d'ignition telles que des étincelles électriques statiques, des flammes, des veilleuses, des objets chauds, des moteurs, des cigarettes et des étincelles provenant de branchement et débranchement de câbles électriques ou de manipulation d'interrupteurs.** Des sources d'étincelle de ce genre peuvent conduire à une ignition de votre environnement.
- **Il est interdit de pulvériser des matériaux dont la matière n'est pas connue et qui présente un danger.** Des matières inconnues peuvent créer des conditions dangereuses.
- **Lors de la pulvérisation ou de la manipulation de produits chimiques, portez des équipements de protection individuelle supplémentaires tels que des gants protecteurs appropriés et des masques de protection ou respiratoires.** Le port d'un équipement de protection dans des conditions appropriées réduit l'exposition aux substances dangereuses.
- **Faites attention aux dangers posés par le produit à pulvériser. Respectez les symboles sur le contenant du produit ou les informations du fabricant sur le produit à pulvériser, y compris l'exigence du port d'équipements de protection individuelle.** Afin de réduire le risque d'incendie et de blessures causées par des substances toxiques, des agents cancérigènes, etc., les instructions du fabricant doivent être suivies à la lettre.
- Le pistolet de pulvérisation ne doit pas être utilisé pour pulvériser des substances inflammables. Les pistolets de pulvérisation ne doivent pas être nettoyés avec des solvants inflammables.

AVERTISSEMENT !

- Faites attention aux dangers qui peuvent découler du produit à pulvériser.
- Respectez les étiquettes sur les contenants ou les instructions données par le fabricant du produit à pulvériser.

● **Avant la première utilisation**

● **Accessoires**

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit, les accessoires suivants, comme par ex. des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir de :

- ☐ Produit à pulvériser compatible
- ☐ Équipement de protection individuelle adapté

Vous pouvez vous procurer le produit de pulvérisation auprès de détaillants spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).

En cas d'incertitude, consultez un technicien spécialisé et laissez votre revendeur vous conseiller.

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside. Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.

● **Déballage**

1. Ouvrez l'emballage et prenez prudemment le produit.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage ainsi que les sécurités placées pour le transport et dans l'emballage (si existantes).
3. Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage.

4. Contrôlez le produit et les accessoires pour détecter des avaries dues au transport.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

● **Avant l'utilisation**

● **Tester la viscosité**

- Vous pouvez utiliser le produit pour des produits de pulvérisation d'une viscosité maximale de 70 DIN/sec.
- Mesurer la viscosité (ill. H) :
 - Remplissez le gobelet de mesure [20] de produit à pulvériser jusqu'au bord.
 - Laissez le liquide s'écouler du gobelet de mesure [20].
 - Mesurez les secondes jusqu'à ce que le produit à pulvériser cesse de couler du gobelet de mesure [20]. Le résultat de la mesure est le nombre de DIN/sec.
- Si vous mesurez plus de 70 DIN/sec : Diluez progressivement le produit à pulvériser avec un diluant compatible jusqu'à mesurer une valeur ≤ 70 DIN/sec.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez que des diluants adaptés au produit à pulvériser. L'utilisation d'un mauvais diluant créera des grumeaux qui obstrueront le produit.
- ▶ Ne mélangez jamais de vernis aux résines artificielles avec du diluant nitro !

REMARQUE

- ▶ Lisez les instructions du fabricant de chaque produit à pulvériser afin de vous informer sur le diluant compatible.
- ▶ Il est interdit de pulvériser des produits en granulés/solides.

● **Préparer la surface à pulvériser**

- Couvrir la zone autour de la surface à pulvériser. Sinon, toutes les surfaces non couvertes à proximité de la pulvérisation pourraient être salies.
- Nettoyez et séchez la surface à pulvériser.
- Si vous peignez des surfaces en bois, métal ou plastique : Rendez rugueuse la surface à pulvériser par ex. en la ponçant au papier de verre.

● **Montage**

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique avant de changer d'accessoires.

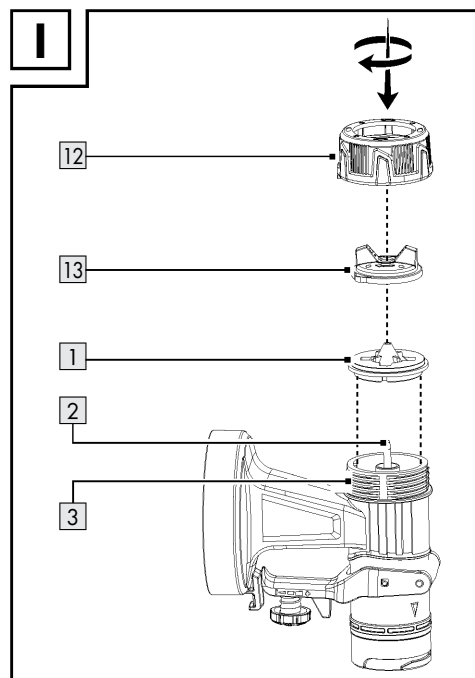
● **Enlever le bloc de pulvérisation**

1. Ouvrir le verrouillage [24] :
 - Maintenez le bloc moteur [14] par la poignée [23].
 - Avec l'autre main, tournez vigoureusement le bloc de pulvérisation [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se dégage du verrouillage (ill. E).
2. Continuez à tourner le bloc de pulvérisation [4] jusqu'à ce que vous ayez aligné ► [5] sur ◀ [26] (ill. D).
3. Retirez le bloc de pulvérisation [4] du bloc moteur [14] (ill. C).

● Fixer le bloc de pulvérisation

1. Insérez le tube de raccord [6] dans le raccordement de pulvérisation [25] (ill. C).
2. Alignez ► [5] sur ◀ [6] [26]. Tournez le bloc de pulvérisation [4] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le verrouillage [27] (ill. D).

● Changer/insérer une buse



1. Tenez le produit avec la tête de buse [13] dirigée vers le haut avant de dévisser l'écrou-raccord [12]. Vous empêchez ainsi que des pièces tombent.
2. Tournez l'écrou-raccord [12] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez l'écrou-raccord [12] ensemble avec la tête de buse [13] du bloc de pulvérisation [4].
4. Si une buse [1] est déjà montée :
 - Retirez la buse avec l'aiguille [2].
 - Si nécessaire, retirez délicatement la buse à l'aide d'un tournevis.

5. Placer la buse [1] sélectionnée sur l'aiguille [2].
6. Placer la tête de buse [13] sur la buse [1].
7. Placer l'écrou-raccord [12] sur le petit filetage [3].
8. Serrer : Tournez l'écrou-raccord [12] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Sélectionner la buse compatible

[1] Buse*		Utilisation
Blanche	1,5 mm	Faible viscosité
Noire	1,8 mm	Peintures à une base d'eau
Rouge	2,2 mm	Forte viscosité
Turquoise	2,6 mm	Peintures à base d'huile

* Le diamètre de l'ouverture de la buse est imprimé à l'intérieur de la buse [1].

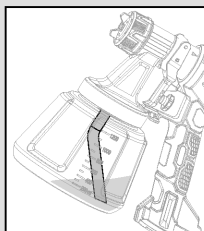
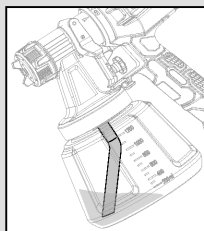
□ Plus d'informations : voir « Tester la viscosité »

● Remplir de produit à pulvériser

III. G

1. Dévissez le réservoir de peinture [9] du bloc de pulvérisation [4].
2. Placez le tube de montée [10] dans le grand filetage [11].

REMARQUE



- Travail sur des surfaces à pulvériser placées vers le bas : Fixez le tube de montage [10] de manière à ce qu'il pointe vers l'avant : Vers la tête de buse [13]

REMARQUE

- ▶ Travail sur des surfaces à pulvériser placées vers le haut : Fixez le tube de montée [10] de manière à ce qu'il pointe vers l'arrière : Vers le bloc moteur [14]

3. Remplissez le réservoir de peinture [9] de produit à pulvériser.
4. Dévissez le réservoir de peinture [9] sur le bloc de pulvérisation [4].

● Fonctionnement

● Allumer et éteindre

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- ▶ Ne dirigez jamais le produit vers des personnes ou des animaux.

REMARQUE

- ▶ Pendant le travail, maintenez le produit à une distance constante d'environ 15 cm de la surface à pulvériser.

1. Branchez la fiche de secteur [18] sur une prise de courant compatible.
2. **Allumer et pulvériser** : Maintenez la gâchette [7] enfoncée.
3. **Éteindre** : Relâchez la gâchette [7].

● Régler le débit de pulvérisation

- Augmenter ou diminuer le débit de pulvérisation : Tournez la mollette de réglage [8] vers la direction + ou -.

● Régler le type de jet

- Tournez la tête de buse [13] de sorte que les picots de la tête de buse pointent vers le symbole approprié sur l'écrou-raccord [12].

Symbole	Type de jet	Utilisation
	Jet rond	Coins Arêtes Endroits difficilement accessibles
	Jet plat vertical	Tous les autres surfaces*
	Jet plat horizontal	Tous les autres surfaces*
* À ajuster selon la direction de pulvérisation		

● Après l'utilisation

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Laissez le produit refroidir.
- Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Dépannage

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur fonctionne, mais le bloc de pulvérisation est bloqué.	Des résidus de peinture séchée bouchent les orifices dans la zone autour de l'aiguille [2].	Utilisez l'aiguille de nettoyage [21] afin d'éliminer les résidus de peinture des orifices dans la zone autour de l'aiguille [2].
Le produit ne pulvérise pas alors qu'il y a encore de la peinture dans le réservoir de peinture [9].	Le tube de montée [10] coudée dans le réservoir de peinture [9] pointe dans la mauvaise direction.	Réorientez le tube de montée [10] (voir « Remplir de produit à pulvériser »).

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

● Nettoyage

REMARQUE

- ▶ Nettoyez le produit après chaque utilisation, sinon les buses [1] pourraient se boucher.
 - ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
 - ▶ N'utilisez pas de lubrifiants à base de silicone.
 - ▶ Il est interdit de mettre le produit dans son ensemble dans du solvant.
 - ▶ Portez des gants appropriés lors du nettoyage.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
 - Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
 - Nettoyez le bloc moteur [14] avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles. En particulier, enlevez la saleté et la poussière des fentes d'aération avec un chiffon et une brosse douce. Les fentes d'aération doivent toujours être libres.
 - Après chaque utilisation, vaporisez de l'eau avec le produit.

- Nettoyez les pièces suivantes avec la brosse de nettoyage [22] ou l'aiguille de nettoyage [21] :
 - [1] Buses
 - [2] Aiguille (orifices dans la zone autour de l'aiguille)
 - [4] Bloc de pulvérisation
 - [13] Tête de buse

● Nettoyer le filtre à air

III. F

- Retirer le filtre à air [15] : Maintenez les boutons de déverrouillage [16] du couvercle du filtre à air [17] enfoncée. Enlevez le couvercle du filtre à air.
- Prenez le filtre à air [15] du couvercle du filtre à air [17].
- Si nécessaire, secouez le filtre à air [15].
- Si le filtre à air [15] est très sale, nettoyez-le sous l'eau courante. Laissez le filtre à air bien sécher.
- Si nécessaire, remplacez le filtre à air [15] par le filtre à air de rechange [19].

● Maintenance

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- Vérifiez l'absence d'usure et de détérioration sur le produit avant et après chaque utilisation.

● Réparation

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.

- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.

● **Transport**

- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 500109_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 500109_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 500109_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● Déclaration ue de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° IAN: 500109_2504)

IAN : 500109_2504
Identification du produit : "Parkside" Pistolet à peinture HVLP
Numéro de modèle : HG08327

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/CE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Directive 2014/30/CE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Lieu	Date	Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	52
Inleiding	Pagina	53
Beoogd gebruik	Pagina	53
Levering	Pagina	53
Onderdelenbeschrijving	Pagina	53
Technische gegevens	Pagina	54
Veiligheidstips	Pagina	55
Algemene veiligheidstips voor elektrische apparaten	Pagina	55
Aanvullende veiligheidstips voor verfpistolen	Pagina	57
Voor het eerste gebruik	Pagina	58
Accessoires	Pagina	58
Uitpakken	Pagina	58
Vóór gebruik	Pagina	58
Viscositeit testen	Pagina	58
Te bespuiten oppervlakken prepareren	Pagina	59
Montage	Pagina	59
Spuitteenheid verwijderen	Pagina	59
Spuitteenheid bevestigen	Pagina	59
Mondstuk verwisselen/inzetten	Pagina	60
Spuitmateriaal bijvullen	Pagina	60
Bediening	Pagina	61
In- en uitschakelen	Pagina	61
Hoeveelheid spuitmateriaal instellen	Pagina	61
Soort straal instellen	Pagina	61
Na gebruik	Pagina	61
Probleemoplossing	Pagina	61
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	62
Schoonmaken	Pagina	62
Luchtfilter schoonmaken	Pagina	62
Onderhoud	Pagina	62
Reparatie	Pagina	62
Opbergen	Pagina	62
Transport	Pagina	63
Afvoer	Pagina	63
Garantie	Pagina	63
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	64
Service	Pagina	64
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	65

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 	Lees de gebruiksaanwijzing.		Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of als u het niet gebruikt.
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Draag oogbescherming!
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Gehoorbescherming dragen!
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Stofmasker dragen!
	Wisselstroom/-spanning		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Blokkeren		Deblokkeren
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidstips Handelingsaanwijzingen

HVLP-VERFSPUITPISTOOL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het aanbrengen van verven, lakken en glazuren.

U kunt met het product spuitmateriaal opbrengen met een viscositeit van max. 70 DIN/sec.

Het product is niet bestemd voor het verwerken van licht ontvlambare, brandbare verf, lak of verdunningen daarvan.

Gebruik altijd spuitmateriaal dat geschikt is voor de beoogde toepassing! Let bij het kopen en gebruiken van spuitmateriaal op de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").

Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

● Levering

⚠ WAARSCHUWING!

► Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

1× HVLP-verfspuitpistool

4× Mondstukken*:

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

1× Viscositeitsmaatbeker

1× Schoonmaaknaald

1× Schoonmaakborstel

2× Filter**

1× Gebruiksaanwijzing

* 1 mondstuk is voorgemonteerd

** 1 filter is voorgemonteerd

● Onderdelenbeschrijving

Afbeelding A:

1 Mondstuk, 4×

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

2 Naald

3 Kleine schroefdraad

4 Spuiteenheid

5 ► Spuiteenheid richten

6 Verbindingsbuis

7 Aftrekhendel

8 Instelwiel

9 Verfcontainer

10 Stijgbuis

11 Grote schroefdraad

12 Borgmoer

13 Mondstukkopo

Afbeelding B:

- 14 Motoreenheid
- 15 LuchtfILTER
- 16 Ontgrendelingstoets
- 17 LuchtfILTERafdekking
- 18 Aansluitsnoer met netstekker
- 19 ReserveluchtfILTER
- 20 Maatbeker
- 21 Schoonmaaknaald
- 22 Schoonmaakborstel
- 23 Handgreep
- 24 Vergrendeling
- 25 Spuitaansluiting
- 26  Ontgrendeld
- 27  Vergrendeld

● Technische gegevens

Nominaal vermogen	450 W
Nominale spanning	230 V~ 50 Hz
Pompsnelheid	950 ml/min (water)
Verfcontainer	1200 ml
Max. viscositeit	70 DIN/sec
Beschermingsklasse	II/□

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn in overeenstemming met EN 62841 vastgesteld. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau	L_{pA} : 80 dB(A)
Onzekerheid	K_{pA} : 3 dB
Geluidsvermogensniveau	L_{WA} : 91 dB(A)
Onzekerheid	K_{WA} : 3 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Trillingsemissiewaarden	a_h : <2,5 m/s ²
Onzekerheid	K : 1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming! Ten gevolge van het geluid kan gehoorverlies optreden.

TIP

- De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen tijdens het gebruik van het apparaat handschoenen dragen en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheidstips

● Algemene veiligheidstips voor elektrische apparaten

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidstips, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidstips en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. Aan de netstekker mag niets worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt voor werken buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

- 7) **Als het nodig is om het netsnoer te vervangen, dan moet dat worden gedaan door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om gevaren voor de veiligheid te vermijden.**

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en op juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.

4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Service

1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

● Aanvullende veiligheidstips voor verfpistolen

- **Houd uw werkplek schoon, goed verlicht en vrij van verf- of oplosmiddelcontainers, lappen en ander brandbaar materiaal.** Mogelijk gevaar voor zelfontbranding. Houd altijd werkende brandblussers/blustoestellen bij de hand.
- **Zorg dat het spuitgebied goed geventileerd is en dat er zich voldoende frisse lucht in de gehele ruimte bevindt.** Verdunnende, brandbare oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- **Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik met niet-brandbaar materiaal. Gebruik materiaal op waterbasis, niet-vluchtige koolwaterstoffen of vergelijkbaar materiaal.** Zeer vluchtige, verdunnende oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- **Spuut niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vonken van statische elektriciteit, open vlammen, waakvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken van in- en uitsteken van stroomkabels of het bedienen van schakelaars.** Dat soort bronnen van vonken kunnen leiden tot het in brand vliegen van de omgeving.

- **Spuut geen materiaal waarvan u niet weet of het gevaarlijk is.** Onbekend materiaal kan gevaarlijke omstandigheden scheppen.
- **Draag daarnaast bij het spuiten of gebruik van chemicaliën een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals passen-de veiligheidshandschoenen en een veiligheids- of gasmasker.** Het dragen van een veiligheidsuitrusting voor de betreffende omstandigheden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke stoffen.
- **Houd regeling met mogelijke gevaren van het spuitmateriaal. Houd de hand aan de markeringen op de container of de informatie van de fabrikant van het spuitmateriaal waaronder de aanmaning om een persoonlijke veiligheidsuitrusting te dragen.** De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd om het brandrisico zowel als op door bijv. giftige en carcinogene stoffen veroorzaakte verwondingen te verkleinen.
- Spuitpistolen mogen niet met brandbare stoffen worden gebruikt om mee te spuiten. Spuitpistolen mogen niet met brandbare oplosmiddelen worden schoongemaakt.

WAARSCHUWING!

- ▶ Let op de aan het spuitmateriaal verbonden gevaren.
- ▶ Houd de hand aan de opschriften op de containers of op de door de fabrikant van het spuitmateriaal aangegeven tips.

● Voor het eerste gebruik

● Accessoires

Voor veilig en correct gebruik van dit product zijn onder andere de volgende hulpstukken zoals bijvoorbeeld werktuigen en inzetgereedschap nodig:

- ☐ Geschikt spuitmateriaal

- ☐ Een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting

Spuitmateriaal vindt u in de vakhandel. Neem bij aankoop altijd de technische eisen van dit product in acht (zie “Technische gegevens”).

Als u ergens niet zeker van bent, vraag dan advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door Parkside worden aanbevolen. Doe u dit niet dan kunnen elektrische schokken of brand het gevolg zijn.

● Uitpakken

1. Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal zowel als de verpakings-/ transportbeveiligingen (voor zover aanwezig).
3. Controleer of de levering volledig is.
4. Controleer het product en de hulpstukken op eventuele transportschade.

WAARSCHUWING!

- ▶ Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

● Vóór gebruik

● Viscositeit testen

- ☐ Met het product kan spuitmateriaal met een viscositeit van maximaal 70 DIN/sec gebruikt worden.
- ☐ Viscositeit meten (afb. H):
 - Vul de maatbeker  tot de rand met spuitmateriaal.

- Laat de vloeistof uit de maatbeker **20** lopen.
- Meet het aantal seconden totdat er geen spuitmateriaal meer uit de maatbeker **20** loopt. Het meetresultaat is het aantal DIN/sec.
- Als u meer dan 70 DIN/sec meet: Verdun het spuitmateriaal stapsgewijs met een geschikt verdunningsmiddel totdat u een waarde van ≤ 70 DIN/sec meet.

TIP

- Gebruik alleen verdunningsmiddel dat past bij het betreffende spuitmateriaal. Als u onjuist verdunningsmiddel gebruikt, ontstaan er klontjes die het product kunnen verstopen.
- Meng een kunstharslak nooit met nitro-verdunner!
- Lees de specificaties van de fabrikant over het betreffende spuitmateriaal om informatie in te winnen over het geschikte verdunningsmiddel.
- Spuit geen korrelig/korrelsbevattend spuitmateriaal.

● Te bespuiten oppervlakken voorbereiden

- Dek de omgeving van het te bespuiten oppervlak af. Alle niet afgedekte oppervlakken in de buurt kunnen anders verontreinigd worden.
- Droog het te bespuiten oppervlak en maak het schoon.
- Als u oppervlakken van hout, metaal of kunststof lakt: Ruw het te bespuiten oppervlakken bijv. door dat oppervlak met schuurpapier op schuren.

● Montage

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires vervangt.

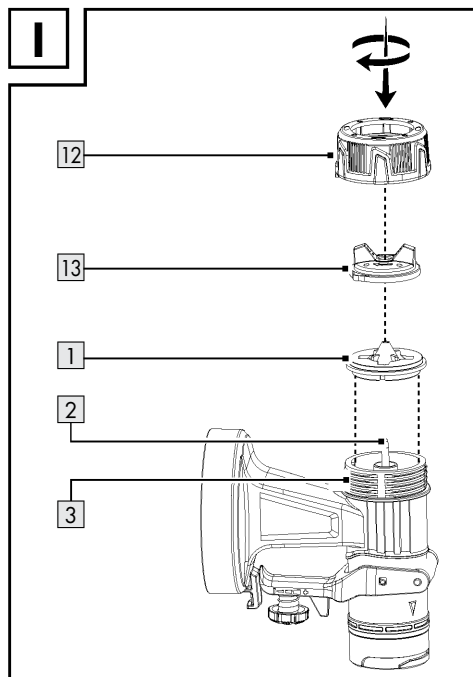
● Spuiteenheid verwijderen

1. Vergrendeling **24** openen:
 - Houd de motoreenheid **14** vast aan de handgreep **23**.
 - Draai met de andere hand de spuiteenheid **4** stevig tegen de wijzers van de klok in tot de spuiteenheid uit de vergrendeling losklikt (afb. E).
2. Draai de spuiteenheid **4** verder tot u ► **5** op ◀ **6 26** gericht hebt (afb. D).
3. Trek de spuiteenheid **4** uit de motoreenheid **14** (afb. C).

● Spuiteenheid bevestigen

1. Steek de verbindingbuis **6** in de spuitaansluiting **25** (afb. C).
2. Lijn ► **5** uit met ◀ **6 26**. Draai de spuiteenheid **4** met de wijzers van de klok mee tot deze in de vergrendeling **27** vastklikt (afb. D).

● Mondstuk verwisselen/inzetten



1. Houd het product met de mondstukkop [13] naar boven voordat u de borgmoer [12] afschroeft. Zo voorkomt u dat onderdelen eruit vallen.
2. Draai de borgmoer [12] tegen de wijzers van de klok in.
3. Verwijder de borgmoer [12] samen met de mondstukkop [13] van de spuiteenheid [4].
4. Als er al een mondstuk [1] gemonteerd is:
 - Haal het mondstuk van de naald [2].
 - Verwijder, indien nodig, het mondstuk voorzichtig met behulp van een schroevendraaier.
5. Plaats het gewenste mondstuk [1] op de naald [2].
6. Zet de kop van het mondstukkop [13] op het mondstuk [1].

7. Plaats de borgmoer [12] op de kleine schroefdraad [3].
8. Vastdraaien: Draai de borgmoer [12] met de wijzers van de klok.

Juist mondstuk kiezen

[1] Mondstuk*		Gebruik
Wit	1,5 mm	Lage viscositeit
Zwart	1,8 mm	Verf op waterbasis
Rood	2,2 mm	Hoge viscositeit
Turquoise	2,6 mm	Verf op oliebasis

* De diameter van de mondstukopening staat op de binnenkant van het mondstuk [1] aangegeven.

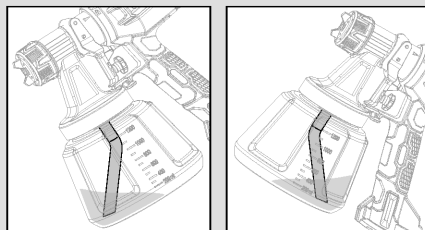
- Verdere informatie: zie “Viscositeit testen”

● Sputmateriaal bijvullen

Afb. G

1. Schroef de verfcontainer [9] los van de spuiteenheid [4].
2. Plaats de stijgbuis [10] in de grote schroefdraad [11].

TIP



- Werken met laaggeplaatste te bespuiten oppervlakken: Plaats de stijgbuis [10] zo dat deze naar voren gericht is: Richting mondstukkop [13]
- Werken met hooggeplaatste te bespuiten oppervlakken: Plaats de stijgbuis [10] zo dat deze naar achteren gericht is: Richting motoreenheid [14]

3. Doe het spuitmateriaal in de verfcontainer [9].
4. Schroef de verfcontainer [9] weer op de spuiteenheid [4].

● **Bediening**

● **In- en uitschakelen**

⚠ WAARSCHUWING! **Verwondingsrisico!**

- ▶ Richt het product nooit op mensen of dieren.

TIP

- ▶ Houd het product, als u aan het werk bent, op een constante afstand van ca. 15 cm van het te bespuiten oppervlak.

1. Steek de netstekker [18] in een daarvoor geschikt stopcontact.
2. **Inschakelen en spuiten:** Druk op de aftrekhandel [7] en houd deze ingedrukt.
3. **Uitschakelen:** Laat de aftrekhandel [7] los.

● **Hoeveelheid spuitmateriaal instellen**

- Hoeveelheid spuitmateriaal vergroten of verkleinen: Draai het instelwiel [8] in de richting + of -.

● **Soort straal instellen**

- Draai de mondstukkop [13] zo dat de vingertabs van de mondstukkop gericht zijn op het passende symbool van de borgmoer [12].

Symbool	Soort straal	Gebruik
	Puntstraal	Hoeken Kanten Moeilijk toegankelijke locaties
	Verticale vlakke straal	Alle andere oppervlakken*
	Horizontale vlakke straal	Alle andere oppervlakken*
* Afhankelijk van de spuitrichting aanpassen		

● **Na gebruik**

- Schakel het product uit en ontkoppel van het elektriciteitsnet. Laat het product afkoelen.
- Controleer en maak het product schoon voordat u het opbergt (zie "Schoonmaken en onderhoud").

● **Probleemoplossing**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motoreenheid loopt maar de spuiteenheid is verstopt.	Opgedroogde verfresten blokkeren de openingen rondom de naald [2].	Verwijder met de schoonmaaknaald [21] verfrestanten uit de openingen in het gebied rond de naald [2].
Het product spuit niet hoewel er wel nog wat verf in de verfcontainer [9] zit.	De gebogen stijgbuis [10] in de verfcontainer [9] is onjuist gericht.	Heroriënteer de stijgbuis [10] (zie "Spuitmateriaal bijvullen").

● Schoonmaken en onderhoud

WAARSCHUWING!



Schakel het product uit voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

● Schoonmaken

TIP

- ▶ Maak het product na ieder gebruik schoon om te voorkomen dat de mondstukken **[1]** dicht gaan kleven.
 - ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
 - ▶ Gebruik geen op siliconen gebaseerd smeermiddel.
 - ▶ Leg nooit het gehele product in het oplosmiddel.
 - ▶ Draag bij het schoonmaken daarvoor geschikte handschoenen.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
 - Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
 - Maak de motoreenheid **[14]** schoon met een droge doek. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.
Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof. De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.
 - Spuit na ieder gebruik water met het product.

- Maak de volgende onderdelen schoon met de schoonmaakborstel **[22]** of met de schoonmaaknaald **[21]**:
 - **[1]** Mondstuk
 - **[2]** Naald (openingen rondom de naald)
 - **[4]** Spuitteenheid
 - **[13]** Mondstukkop

● Luchtfilter schoonmaken

Afb. F

- Luchtfilter **[15]** verwijderen: Druk op de ontgrendelingstoets **[16]** van de luchtfilterafdekking **[17]** en houdt deze ingedrukt. Verwijder de luchtfilterafdekking.
- Haal het luchtfilter **[15]** uit de luchtfilterafdekking **[17]**.
- Schud, indien nodig, het luchtfilter **[15]**.
- Bij zwaardere verontreiniging moet u het luchtfilter **[15]** schoonmaken met stromend water. Laat het luchtfilter goed drogen.
- Vervang het luchtfilter **[15]** zodra dat nodig is met het reserveluchtfilter **[19]**.

● Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.
- Controleer het product voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen.

● Reparatie

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

- Maak het product schoon (zie “Schoonmaken en onderhoud”).
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.

- ❑ Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.

● Transport

- ❑ Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- ❑ Zeker het product tegen verschuiven en kantelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

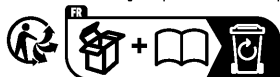


Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 500109_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 500109_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

(BE)

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Productidentificatie: "Parkside" HVLP-verfspuitpistool
Modelnummer: HG08327

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EG
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Richtlijn 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	22.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Plaats	Datum	Procuratiehouder	Procuratiehouder

NL



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	67
Wstęp	Strona	68
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona	68
Zakres dostawy	Strona	68
Opis części	Strona	68
Dane techniczne	Strona	69
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	70
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi.	Strona	70
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pistoletów natryskowych	Strona	72
Przed pierwszym użyciem	Strona	73
Akcesoria	Strona	73
Rozpakowanie	Strona	73
Przed użyciem	Strona	73
Sprawdzanie lepkości.	Strona	73
Przygotowanie powierzchni natryskowej	Strona	74
Montaż	Strona	74
Zdejmowanie elementu natryskowego	Strona	74
Mocowanie elementu natryskowego	Strona	74
Zmiana/wkładanie dyszy	Strona	75
Napełnianie materiałem natryskowym	Strona	75
Obsługa	Strona	76
Włączanie i wyłączanie	Strona	76
Dostosowywanie ilości natryskiwanego materiału	Strona	76
Ustawianie rodzaju strumienia	Strona	76
Po użyciu	Strona	76
Usuwanie usterek	Strona	76
Czyszczenie i konserwacja	Strona	76
Czyszczenie	Strona	77
Czyszczenie filtra powietrza	Strona	77
Konserwacja	Strona	77
Naprawy	Strona	77
Przechowywanie	Strona	77
Transport	Strona	77
Utylizacja	Strona	78
Gwarancja	Strona	78
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	79
Serwis	Strona	79
Deklaracja zgodności UE	Strona	80

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Przeczytać instrukcję obsługi.		Wyłączać produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Nosić ochronę oczu!
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Nosić ochronniki słuchu!
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Nosić ochronę dróg oddechowych!
	Prąd przemienny/napięcie przemienne		Stopień ochrony II (podwójna izolacja)
	Zablokowano		Odblokowano
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

PISTOLET DO FARB HVLP

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do nakładania farb, lakierów i glazur.

Produkt może być używany do obróbki materiału natryskowego o czasie przepływu do 70 DIN/sec.

Produkt nie jest przeznaczony do przetwarzania łatwopalnych i palnych farb, lakierów lub rozcieńczalników.

Materiału natryskowego używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i podczas używania materiału natryskowego przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

► Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1× Pistolet do farb HVLP
- 4× Dysze*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Miarka do pomiaru lepkości
- 1× Igła do czyszczenia
- 1× Szczotka do czyszczenia
- 2× Filtry**
- 1× Instrukcja obsługi

* 1 jedna dysza jest zamontowana fabrycznie

** 1 jeden filtr jest zamontowany fabrycznie

● Opis części

Rysunek A:

- 1 Dysza, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Iglica
- 3 Mały gwint
- 4 Element natryskowy
- 5 ► Symbol wyrównania na elemencie natryskowym
- 6 Rura łącząca
- 7 Spust
- 8 Pokrętło regulacji
- 9 Zbiornik na farbę
- 10 Rurka pionowa
- 11 Duży gwint

12 Nakrętka złączna

13 Głowica dyszy

Rysunek B:

14 Zespół napędowy

15 Filtr powietrza

16 Przycisk zwalniający

17 Pokrywa filtra powietrza

18 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

19 Zapasowy filtr powietrza

20 Miarka

21 Igła do czyszczenia

22 Szczotka do czyszczenia

23 Uchwyt

24 Blokada

25 Złącze natryskowe

26  Symbol odblokowania

27  Symbol zablokowania

● Dane techniczne

Moc znamionowa	450 W
Napięcie znamionowe	230 V~ 50 Hz
Szybkość podawania	950 ml/min (woda)
Zbiornik na farbę	1200 ml
Maksymalna lepkość	70 DIN/sec
Stopień ochrony	II/□

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA} : 80 dB(A)
Niepewność	K_{pA} : 3 dB
Poziom mocy akustycznej	L_{WA} : 91 dB(A)
Niepewność	K_{WA} : 3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań	a_h : <2,5 m/s ²
Niepewność	K : 1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu! Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda.** Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splecione kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 7) **W przypadku konieczności wymiany kabla zasilania musi to być wykonane przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.**

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewnić się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać urządzenia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.

- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzając, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- **Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pistoletów natryskowych**
 - **Miejsce pracy utrzymywać w czystości, musi być dobrze oświetlone i wolne od pojemników z farbą lub rozpuszczalnikami, szmat i innych materiałów łatwopalnych.** Możliwe niebezpieczeństwo samozapłonu. Zawsze pod ręką należy mieć działające gaśnice/sprzęt gaśniczy.
 - **Zapewnić dobrą wentylację w obszarze natryskiwania i wystarczającą ilość świeżego powietrza w całym pomieszczeniu.** Odparowujące łatwopalne rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
 - **Produkt nadaje się do stosowania wyłącznie z materiałami niepalnymi. Używać materiałów na bazie wody, nielotnych węglowodorów lub podobnych materiałów.** Wysoce lotne parujące rozpuszczalniki tworzą środowisko wybuchowe.
 - **Nie rozpylać w pobliżu źródeł zapłonu, takich jak iskry, otwarte płomienie, lampki kontrolne, gorące przedmioty, silniki, papierosy oraz iskry powstające podczas podłączania i odłączania kabli zasilających lub przełączników.** Takie źródła iskieł mogą spowodować zapłon.
 - **Nie rozpylać materiałów, o których nie wiadomo, czy mogą stanowić zagrożenie.** Nieznane materiały mogą stwarzać niebezpieczne warunki.

- **Podczas rozpylania lub obchodzenia się z chemikaliami należy nosić dodatkowy sprzęt ochrony osobistej, taki jak odpowiednie rękawice ochronne i maski ochronne lub oddechowe.** Noszenie sprzętu ochronnego w odpowiednich warunkach zmniejsza możliwość narażenia się na substancje niebezpieczne.
- **Uważać na wszelkie niebezpieczeństwa stwarzane przez rozpylany materiał. Przestrzegać oznaczeń na pojemniku lub informacji producenta materiału do natryskiwania, łącznie z zalecenia stosowania środków ochrony indywidualnej.** Należy przestrzegać instrukcji producenta, aby zmniejszyć ryzyko pożaru i obrażeń spowodowanych przez toksyny, czynniki rakotwórcze, itp.
- Pistoletu natryskowego nie wolno używać do natryskiwania substancji palnych. Pistoletów natryskowych nie wolno czyścić łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Zwracać uwagę na niebezpieczeństwa, które mogą wynikać z rozpylanego materiału.
- ▶ Przestrzegać etykiet na pojemnikach lub instrukcji podanych przez producenta materiału do natryskiwania.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Akcesoria**

W celu bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są następujące akcesoria, takie jak np. narzędzia i narzędzia wkładane:

- ☐ Odpowiedni materiał natryskowy
- ☐ Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej

Materiał do natryskiwania można nabyć w sklepach specjalistycznych. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę Parkside. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

● **Rozpakowanie**

1. Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć produkt.
2. Usunąć opakowanie oraz zabezpieczenia transportowe i opakowania (jeśli są).
3. Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
4. Sprawdzić produkt i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

● **Przed użyciem**

● **Sprawdzanie lepkości**

- ☐ Za pomocą produktu można przetwarzać materiał natryskowy o lepkości maks. 70 DIN/sec.
- ☐ Pomiar lepkości (rys. H):
 - Miarę [20] napętnić po brzegi materiałem natryskowym.
 - Niech ciecz wypłynie z miarki [20].

- Zmierzyć ilość sekund, po których natryskiwany materiał przestanie wypływać z miarki [20]. Wynikiem pomiaru jest liczba DIN/sec.
- W przypadku uzyskania wyniku powyżej 70 DIN/sec: Stopniowo rozcieńczać materiał natryskowy odpowiednim rozcieńczalnikiem do uzyskania wartości mniejszej lub równej ≤ 70 DIN/sec.

RADA

- ▶ Używać tylko rozcieńczalników odpowiednich do rozpylanego produktu. Użycie niewłaściwego rozcieńczalnika spowoduje powstanie grudek, które zatkają produkt.
- ▶ Nigdy nie mieszać farb na bazie żywicy syntetycznej i rozcieńczalnika nitro!
- ▶ Przeczytać instrukcje producenta dotyczące odpowiedniego materiału do natryskiwania, aby dowiedzieć się, jakie są odpowiednie rozcieńczalniki.
- ▶ Nie spryskiwać granulatem/ciałami stałymi.

● Przygotowanie powierzchni natryskowej

- Zakryć obszar wokół obszaru natryskiwania. W przeciwnym razie wszystkie odkryte obszary w pobliżu zostaną pokryte.
- Wysuszyć i wyczyścić powierzchnię natryskową.
- Malując powierzchnie z drewna, metalu lub tworzywa sztucznego: Zeszlifować miejsce natrysku, np. poprzez przeszlifowanie natryskiwanej powierzchni papierem ściernym.

● Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą jakichkolwiek akcesoriów.

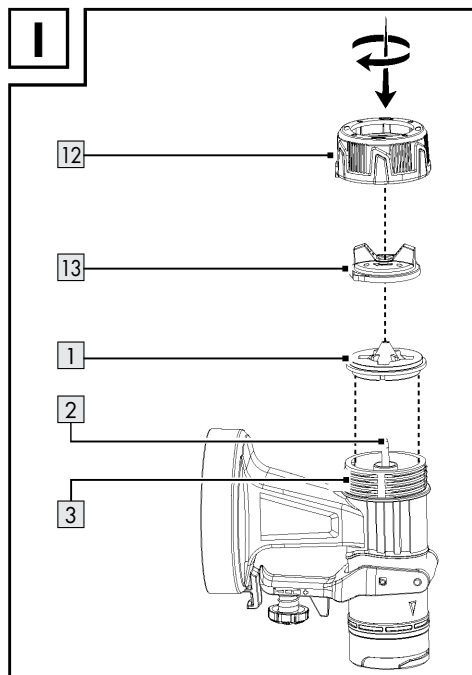
● Zdejmowanie elementu natryskowego

1. Otwieranie blokady [24]:
 - Zespół napędowy [14] złapać za uchwyt [23].
 - Drugą ręką przekreślić energicznie element natryskowy [4] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż wyskoczy z blokady (rys. E).
2. Kontynuować obracanie elementu natryskowego [4], aż symbol ► [5] zrówna się z symbolem ◀ [26] (rys. D).
3. Element natryskowy [4] wyciągnąć z zespołu napędowego [14] (rys. C).

● Mocowanie elementu natryskowego

1. Rurę łączącą [6] włożyć do złącza natryskowego [25] (rys. C).
2. Symbol ► [5] zrównać z symbolem ◀ [26]. Element natryskowy [4] przekreślić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się w blokadzie [27] (rys. D).

● Zmiana/wkładanie dyszy



1. Przed odkręceniem nakrętki łącznej [12] produkt przytrzymać tak, aby głowica dyszy [13] była skierowana do góry. Zapobiegnie to wypadaniu części.
2. Nakrętkę łączną [12] przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3. Nakrętkę łączną [12] wraz z głowicą dyszy [13] odkręcić od elementu natryskowego [4].
4. Jeżeli dysza [1] jest już zamontowana:
 - Dyszę zdjąć z iglicy [2].
 - W razie potrzeby ostrożnie podważyć dyszę śrubokrętem.
5. Żądaną dyszę [1] nałożyć na iglicę [2].
6. Głowicę dyszy [13] nałożyć na dyszę [1].
7. Nakrętkę łączną [12] nakręcić na mały gwint [3].
8. Dokręcanie: Nakrętkę łączną [12] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wybieranie odpowiedniej dyszy

[1] Dysza*		Użytkowanie
Biała	1,5 mm	Mała lepkość
Czarna	1,8 mm	Farby na bazie wody
Czerwona	2,2 mm	Duża lepkość
Turkusowa	2,6 mm	Farby na bazie oleju

* Średnica otworu dyszy jest wydrukowana na wewnętrznej stronie dyszy [1].

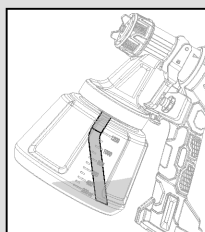
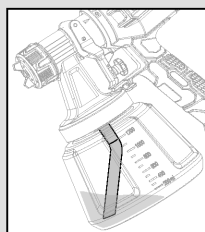
- Dalsze informacje: patrz akapit „Sprawdzanie lepkości”

● Napełnianie materiałem natryskowym

Rys. G

1. Zbiornik na farbę [9] odkręcić od elementu natryskowego [4].
2. Rurkę pionową [10] włożyć w duży gwint [11].

RADA



- Praca w miejscach umieszczonych nisko: Rurkę pionową [10] umocować tak, aby była skierowana do przodu: W kierunku głowicy dyszy [13]
- Praca w miejscach umieszczonych wysoko: Rurkę pionową [10] umocować tak, aby była skierowana do tyłu: W kierunku zespołu napędowego [14]

3. Do zbiornika na farbę [9] wlać materiał.
4. Zbiornik na farbę [9] przykręcić do elementu natryskowego [4].

● Obsługa

● Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Nigdy nie kierować produktu na ludzi lub zwierzęta.

RADA

- ▶ Podczas pracy utrzymywać produkt w stałej odległości ok. 15 cm od powierzchni natrysku.

1. Wtyczkę sieciową [18] podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
2. **Włączanie i natrysk:** Przytrzymać wciśnięty spust [7].
3. **Wyłączanie:** Zwolnić spust [7].

● Dostosowywanie ilości natryskiwego materiału

- Zwiększanie lub zmniejszanie rozpylonej ilości: Pokrętko regulacji [8] przekręcić w kierunku znaku + lub –.

● Ustawianie rodzaju strumienia

- Głowicę dyszy [13] przekręcić tak, aby etykiety na głowicy dyszy wskazywały odpowiedni symbol na nakrętcie łącznej [12].

Symbol	Rodzaj strumienia	Użytkowanie
	Okrągły	Narożniki Krawędzie Miejsca trudno dostępne
	Płaski pionowy	Wszystkie pozostałe miejsca*
	Płaski poziomy	Wszystkie pozostałe miejsca*
* Dostosować w zależności od kierunku rozpylania		

● Po użyciu

- Wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Sprawdzić, wyczyścić i schować produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik pracuje, ale element natryskowy jest zablokowany.	Zaschnięte resztki farby blokują otwory w okolicy iglicy [2].	Za pomocą igły do czyszczenia [21] usunąć resztki farby z otworów w okolicy iglicy [2].
Produkt nie natryskuje, chociaż w zbiorniku na farbę [9] pozostało jeszcze trochę farby.	Wygięta rurka pionowa [10] w zbiorniku na farbę [9] jest skierowana jest w złą stronę.	Zmienić położenie rurki pionowej [10] (patrz akapit „Napełnianie materiałem natryskowym”).

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych, konserwacyjnych lub czyszczących!

● Czyszczenie

RADA

- ▶ Produkt należy czyścić po każdym użyciu, w przeciwnym razie dysze [1] mogą zaschnąć.
 - ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
 - ▶ Nie używać smarów na bazie silikonu.
 - ▶ Nigdy nie wkładać całego produktu do rozpuszczalnika.
 - ▶ Podczas czyszczenia nosić odpowiednie rękawice.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
 - Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
 - Zespół napędowy [14] czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki. W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
 - Po każdym użyciu produktu wykonać natrysk wodą.
 - Szczotką do czyszczenia [22] lub igłą do czyszczenia [21] czyścić następujące elementy:
 - [1] Dysze
 - [2] Iglica (otwory w okolicy iglicy)
 - [4] Element natryskowy
 - [13] Głowicę dyszy

● Czyszczenie filtra powietrza

Rys. F

- Demontaż filtra powietrza [15]: Nacisnąć i przytrzymać przyciski zwalniające [16] na pokrywie filtra powietrza [17]. Zdjąć pokrywę filtra powietrza.
- Filtr powietrza [15] wyjąć z pokrywy filtra powietrza [17].
- W razie potrzeby wytrzeć filtr powietrza [15].
- Jeśli jest mocno zabrudzony, filtr powietrza [15] wymyć pod bieżącą wodą. Począć, aż filtr powietrza dokładnie wyschnie.
- W razie potrzeby filtr powietrza [15] zastąpić zapasowym filtrem powietrza [19].

● Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt pod kątem zużycia i uszkodzeń.

● Naprawy

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

● Transport

- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.

- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

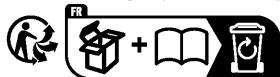


Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 500109_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 500109_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. IAN: 500109_2504)	
IAN:	500109_2504
Nazwa produktu:	"Parkside" Pistolet do farb HVLP
Oznaczenie modelu:	HG08327

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/WE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Dyrektywa 2014/30/WE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	82
Úvod	Strana	83
Použití ke stanovenému účelu	Strana	83
Rozsah dodávky	Strana	83
Popis dílů	Strana	83
Technické údaje	Strana	84
Bezpečnostní pokyny	Strana	85
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	85
Doplňkové bezpečnostní pokyny pro elektrické stříkací pistole	Strana	87
Před prvním použitím	Strana	88
Příslušenství	Strana	88
Vybalení	Strana	88
Před použitím	Strana	88
Zkontrolujte viskozitu	Strana	88
Připravte postřikovací plochu	Strana	88
Montáž	Strana	89
Demontujte stříkací jednotku	Strana	89
Připevněte stříkací jednotku	Strana	89
Vyměňte/vložte trysku	Strana	89
Naplněte stříkacím materiálem	Strana	90
Obsluha	Strana	90
Zapínání a vypínání	Strana	90
Nastavte množství postřiku	Strana	90
Nastavte typ paprsku	Strana	90
Po použití	Strana	91
Odstranění chyby	Strana	91
Čištění a péče	Strana	91
Čištění	Strana	91
Vyčistěte vzduchový filtr	Strana	91
Údržba	Strana	92
Oprava	Strana	92
Skladování	Strana	92
Transport	Strana	92
Zlikvidování	Strana	92
Záruka	Strana	92
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	93
Servis	Strana	93
EU prohlášení o shodě	Strana	94

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující varovná upozornění:

 	Přečtěte si návod na obsluhu.		Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Noste ochranu očí!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nosit ochranu sluchu!
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Noste ochranu dýchacích cest!
	Střídavý proud/napětí		Ochranná třída II (dvojitá izolace)
	Blokování		Odblokování
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

STŘÍKACÍ PISTOLE NA BARVU HVLP

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný k nanášení barev, laků a lazur.

S výrobkem můžete zpracovávat stříkací materiál s dobou průtoku až 70 DIN/sec.

Výrobek není určen ke zpracování lehkého zápalných, hořlavých barev, laků nebo rozředění.

Vždy používejte stříkací materiál v souladu s jeho zamýšleným použitím! Při nákupu a použití stříkacího materiálu vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1× Stříkací pistole na barvu HVLP
- 4× Trysky*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Odměrka pro měření viskozity
- 1× Čisticí jehla
- 1× Čisticí kartáč
- 2× Filtr**
- 1× Návod na obsluhu

* 1 tryska je předmontovaná

** 1 filtr je předmontovaný

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1 Tryska, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Jehla
- 3 Malý závit
- 4 Stříkací jednotka
- 5 ▶ Zarovnejte stříkací jednotku
- 6 Spojovací potrubí
- 7 Páčka spouště
- 8 Nastavovací kolečko
- 9 Zásobník barvy
- 10 Výtlačná trubka
- 11 Velký závit
- 12 Převlečná matice
- 13 Hlava trysky

Obrázek B:

- 14 Motorová jednotka
- 15 Vzduchový filtr
- 16 Odblokovací tlačítko
- 17 Kryt vzduchového filtru
- 18 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 19 Náhradní vzduchový filtr
- 20 Odměrka
- 21 Čisticí jehla
- 22 Čisticí kartáč
- 23 Rukojeť
- 24 Zámek
- 25 Stříkací přípojka
- 26  Odemčeno
- 27  Uzamčeno

● Technické údaje

Jmenovitý výkon	450 W
Jmenovité napětí	230 V~ 50 Hz
Čerpací výkon	950 ml/min (voda)
Zásobník barvy	1200 ml
Max. viskozita	70 DIN/sec
Ochranná třída	II/II

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku	L_{pA} : 80 dB(A)
Nejistota	K_{pA} : 3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} : 91 dB(A)
Nejistota	K_{WA} : 3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Emisní hodnota vibrací	a_h : <2,5 m/s ²
Nejistota	K : 1,5 m/s ²

VAROVÁNÍ!



Noste nějakou ochranu sluchu!

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými**

nástroji. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojně vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojně vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 7) **Když je nutná výměna připojovacího kabelu, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.**

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo**

- léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
 - 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
 - 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
 - 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
 - 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
 - 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Upotřebením odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
 - 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.
- Upotřebením a zacházením s elektrickým nástrojem**
- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
 - 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
 - 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
 - 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Doplnkové bezpečnostní pokyny pro elektrické stříkací pistole

- **Udržujte pracovní prostor čistý, dobře osvětlený a bez nádob s barvami nebo rozpouštědly, bez hadrů a jiných hořlavých materiálů.** Možné nebezpečí samovznícení. Vždy mějte k dispozici funkční hasicí přístroje/hasicí náradí.
- **Zajistěte dobré větrání v oblasti stříkání a dostatek čerstvého vzduchu v celé místnosti.** Odpařující se hořlavá rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.
- **Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití s nehořlavými materiály. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavých uhlovodíků nebo podobných materiálů.** Těkavá odpařující se rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.

- **Nestříkejte v oblasti zdrojů vznícení, jako jsou statické elektrické jiskry, otevřený oheň, zápalné plamínky, horké předměty, motory, cigarety a jiskry z připojení a odpojení napájecích kabelů nebo ovládání spínačů.** Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
- **Nestříkejte na materiály, u kterých není známo, zda představují nebezpečí.** Neznámé materiály mohou vytvářet nebezpečné podmínky.
- **Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi používejte další osobní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné rukavice a ochranná nebo respirační maska.** Používání ochranných pomůcek pro odpovídající podmínky snižuje expozici nebezpečným látkám.
- **Dávejte pozor na veškerá nebezpečí stříkacího materiálu. Dodržujte označení na nádobě nebo informace výrobce stříkacího materiálu, včetně pokynů pro použití osobních ochranných prostředků.** Je třeba dodržovat pokyny výrobce, aby se snížilo riziko požáru a zranění způsobené jedy, karcinogeny atd.
- **Stříkací pistole se nesmí používat k stříkání hořlavých látek. Stříkací pistole nesmí být čistěny hořlavými rozpouštědly.**

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Dávejte pozor na nebezpečí, která mohou vzniknout v důsledku stříkacího materiálu.**
- **Dodržujte nápisy na nádobách nebo pokyny uváděné výrobcem stříkacího materiálu.**

● Před prvním použitím

● Příslušenství

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Vhodný stříkací materiál
- Vhodné osobní ochranné pomůcky

Stříkací materiál můžete získat od specializovaného prodejce. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Vybalení

1. Otevřete obal a opatrně vyjměte výrobek.
2. Odstraňte obalový materiál a balicí a transportní pojistky (pokud existují).
3. Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
4. Zkontrolujte výrobek a příslušenství na poškození při přepravě.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

● Před použitím

● Zkontrolujte viskozitu

- S výrobkem můžete zpracovávat stříkací materiál s viskózní (viskózní kapalina) max. 70 DIN/sec.
- Změřte viskozitu (obr. H):
 - Naplňte odměrku [20] stříkacím materiálem po okraj.
 - Nechte vytéci kapalinu z odměrky [20].
 - Měřte sekundy, dokud stříkací materiál nepřestane vytékat z odměrky [20]. Výsledkem měření je počet DIN/sec.
- Pokud naměříte více než 70 DIN/sec: Stříkací materiál postupně ředte vhodným rozpouštědlem, dokud nezměříte hodnotu ≤ 70 DIN/sec.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze ředidla, která odpovídají příslušnému stříkacímu materiálu. Použijete-li nesprávné rozpouštědlo, vytvoří se hrudky, které ucpávají výrobek.
- ▶ Nikdy nemíchejte syntetické pryskyřičné barvy s nitroředidlem!
- ▶ Přečtěte si pokyny výrobce pro příslušný stříkací materiál a zjistěte, jaká ředidla jsou vhodná.
- ▶ Nestříkejte zrnitý/tuhé částice obsahující stříkací materiál.

● Připravte postříkovací plochu

- Zakryjte okolí postříkovací plochy. Jakékoli nezakryté plochy v okolí mohou být jinak znečištěny.
- Vysušte a vyčistěte postříkovací plochu.
- Pokud lakujete dřevěné, kovové nebo plastové povrchy: Zdrsněte postříkovací povrch, např. zbrusením postříkovací plochy brusným papírem.

● Montáž

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho před výměnou příslušenství od elektrické sítě.

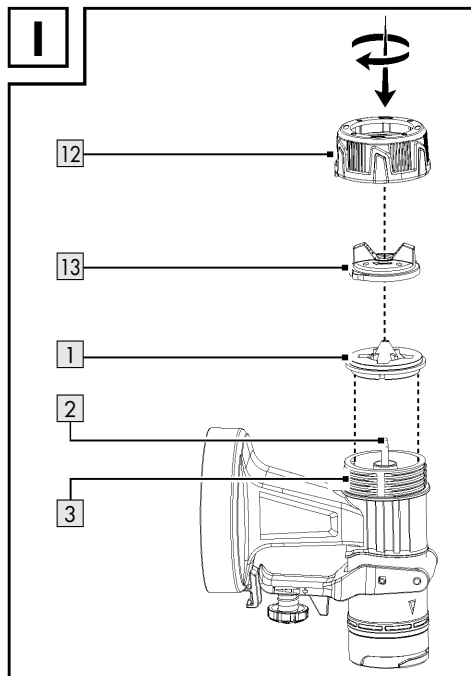
● Demontujte stříkáci jednotku

1. Otevřete zámek [24]:
 - Pevně držte motorovou jednotku [14] za rukojeť [23].
 - Druhou rukou silně otáčejte stříkáci jednotkou [4] proti směru hodinových ručiček, dokud stříkáci jednotka nevyskočí ze zámku (obr. E).
2. Pokračujte v otáčení stříkáci jednotky [4], dokud nezarovnáte ► [5] s ◀ [26] (obr. D).
3. Vytáhněte stříkáci jednotku [4] z motorové jednotky [14] (obr. C).

● Připevněte stříkáci jednotku

1. Zastrčte spojovací potrubí [6] do stříkáci přípojky [25] (obr. C).
2. Zarovnejte ► [5] s ◀ [26]. Otáčejte stříkáci jednotkou [4] ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do zámku [27] (obr. D).

● Vyměňte/vložte trysku



1. Před odšroubováním převlečné matice [12] držte výrobek hlavou trysky [13] směrem nahoru. Zabráníte tak vypadnutí dílů.
2. Otočte převlečnou matici [12] proti směru hodinových ručiček.
3. Vyměňte převlečnou matici [12] spolu s hlavou trysky [13] ze stříkáci jednotky [4].
4. Pokud je tryska [1] již namontována:
 - Odeberte trysku z jehly [2].
 - V případě potřeby opatrně vypačte trysku pomocí šroubováku.
5. Nasadte požadovanou trysku [1] na jehlu [2].
6. Vložte hlavu trysky [13] na trysku [1].
7. Na malý závit [3] nasadte převlečnou matici [12].
8. Utáhnout: Otočte převlečnou matici [12] ve směru hodinových ručiček.

Vyberte správnou trysku

1 Tryska*	Upotřebení
Bílá 1,5 mm	Nízká viskozita
Černá 1,8 mm	Barvy na vodní bázi
Červená 2,2 mm	Vysoká viskozita
Tyrkysová 2,6 mm	Barvy na bázi oleje

* Průměr otvoru trysky je vytištěn na vnitřní straně trysky 1.

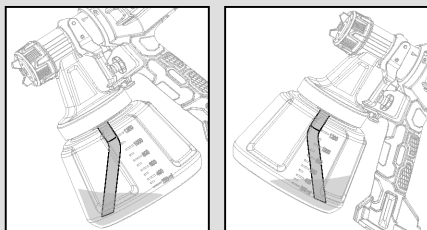
- Další informace naleznete v části „Zkontrolujte viskozitu“

● Naplňte stříkacím materiálem

Obr. G

1. Odstraňte zásobník barvy 9 ze stříkací jednotky 4.
2. Vložte výtláčnou trubku 10 do velkého závitu 11.

UPOZORNĚNÍ



- Práce na nízko umístěných postříkových plochách: Namontujte výtláčnou trubku 10 tak, aby směřovala dopředu: Směr hlavy trysky 13
- Práce na výše položených postříkových plochách: Namontujte výtláčnou trubku 10 tak, aby směřovala dozadu: Směr motorová jednotka 14

3. Nalijte stříkací materiál do zásobníku barvy 9.
4. Vložte zásobník barvy 9 na stříkací jednotku 4.

● Obsluha

● Zapínání a vypínání

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- Nikdy výrobkem neměřte na lidi nebo zvířata.

UPOZORNĚNÍ

- Při práci udržujte výrobek v konstantní vzdálenosti přibližně 15 cm od postříkové plochy.

1. Zastrčte síťovou zástrčku 18 do vhodné zásuvky.
2. **Zapnutí a stříkání:** Stlačte a podržte páčku spouště 7.
3. **Vypnutí:** Uvolněte páčku spouště 7.

● Nastavte množství postříku

- Zvýšení nebo snížení množství postříku: Otočte nastavovacím kolečkem 8 ve směru + nebo –.

● Nastavte typ paprsku

- Otočte hlavou trysky 13 tak, aby výstupky na prstech na hlavě trysky ukazovala na příslušný symbol na převlečné matici 12.

Symbol	Typ paprsku	Upotřebení
	Kruhový paprsek	Rohy Hrany Těžko přístupná místa
	Svislý plochý paprsek	Všechny ostatní plochy*
	Vodorovný plochý paprsek	Všechny ostatní plochy*
* Nastavte podle směru postříku		

● Po použití

- Výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek ochladit.
- Zkontrolujte, očistěte a uložte výrobek (viz „Čištění a péče“).

● Odstranění chyby

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor běží, ale stříkací jednotka je zablokovaná.	Zbytky usušeného nátěru blokují otvory v oblasti kolem jehly [2].	Pomocí čistící jehly [21] odstraňte zbytky barvy z otvorů kolem jehly [2].
Výrobek nestříká, i když je v zásobníku barvy [9] stále ještě nějaká barva.	Šikmá výtlačná trubka [10] v zásobníku barvy [9] ukazuje nesprávným směrem.	Přesměrujte výtlačnou trubku [10] (viz „Naplňte stříkacím materiálem“).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek předtím, než budete provádět kontrolní, údržbové nebo čistící práce!

● Čištění

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po každém použití výrobek vyčistěte, jinak by se trysky [1] mohly zalepit.
- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čistící nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit povrchy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte maziva na bázi silikonu.
- ▶ Nikdy nevkládejte celý výrobek do rozpouštědla.
- ▶ Při čištění používejte vhodné rukavice.

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Vyčistěte motorovou jednotku [14] suchým hadříkem. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč. Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem. Větrací otvory musí být vždy volné.
- Po každém použití stříkejte výrobkem vodu.
- Vyčistěte následující součásti čistícím kartáčem [22] nebo čistící jehlou [21]:
 - [1] Trysky
 - [2] Jehla (otvory v oblasti kolem jehly)
 - [4] Stříkací jednotku
 - [13] Hlavu trysky

● Vyčistěte vzduchový filtr

Obr. F

- Odstraňte vzduchový filtr [15]: Stiskněte a podržte odblokovací tlačítka [16] na krytu vzduchového filtru [17]. Demontujte kryt vzduchového filtru.
- Odeberte vzduchový filtr [15] z krytu vzduchového filtru [17].
- V případě potřeby vzduchový filtr [15] vytřepejte.
- V případě silného znečištění vyčistěte vzduchový filtr [15] pod tekoucí vodou. Nechte vzduchový filtr důkladně uschnout.
- V případě potřeby vyměňte vzduchový filtr [15] za náhradní vzduchový filtr [19].

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek před a po každém použití na opotřebení a poškození.

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratťe se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

● Transport

- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

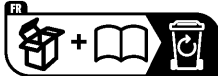
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 500109_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 500109_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

CZ Servis Česká republika
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 500109_2504

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identifikace produktu: "Parkside" Stríkácí pistole na barvu HVLP
Číslo modelu: HG08327

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES

Směrnice 2014/30/ES

Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Směrnice 2006/42/ES

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 50580:2012/A1:2013

Směrnice 2014/30/ES

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

22.05.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista



CZ

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	96
Úvod	Strana	97
Použitie v súlade s určením	Strana	97
Rozsah dodávky	Strana	97
Popis súčiastok	Strana	97
Technické údaje	Strana	98
Bezpečnostné upozornenia	Strana	99
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	99
Doplňujúce bezpečnostné upozornenia k striekacím pištoliam na farbu . . .	Strana	101
Pred prvým použitím	Strana	102
Príslušenstvo	Strana	102
Vybalenie	Strana	102
Pred použitím	Strana	102
Skúška viskozity	Strana	102
Príprava plochy na striekanie	Strana	103
Montáž	Strana	103
Odobratie striekacej jednotky	Strana	103
Pripevnenie striekacej jednotky	Strana	103
Výmena/nasadenie trysky	Strana	103
Plnenie postrekového materiálu	Strana	104
Obsluha	Strana	104
Zapnutie a vypnutie	Strana	104
Nastavenie množstva postreku	Strana	104
Nastavenie tvaru lúča	Strana	104
Po použití	Strana	105
Odstraňovanie porúch	Strana	105
Čistenie a starostlivosť	Strana	105
Čistenie	Strana	105
Čistenie vzduchový filter	Strana	105
Údržba	Strana	106
Oprava	Strana	106
Skladovanie	Strana	106
Preprava	Strana	106
Likvidácia	Strana	106
Záruka	Strana	106
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	107
Servis	Strana	107
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	108

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Pred výmenou príslušenstva, čistením, a ak sa výrobok nepoužíva, produkt vypnite a odpojte od napájania.
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Noste ochranu očí!
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Noste ochranu sluchu!
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Noste ochranu dýchacích ciest!
	Striedavý prúd/striedavé napätie		Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
	Blokovanie		Odblokovanie
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

STRIEKACIA PIŠTOĽ NA FARBU HVLP

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný na nanášanie farieb, lakov a lazúr.

Produktom môžete spracovávať postrekový materiál s viskozitou do 70 DIN/sec.

Produkt nie je určený na spracovávanie ľahko zápalných, horľavých farieb, lakov alebo riedidiel.

Vždy používajte postrekový materiál vhodný na použitie v súlade s určením! Pri kúpe a používaní postrekového materiálu dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1× Striekacia pištoľ na farbu HVLP
- 4× Trysky*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Odmerka na viskozitu
- 1× Čistiaca ihla
- 1× Čistiaca kefka
- 2× Filter**
- 1× Návod na obsluhu

* 1 tryska je predmontovaná

** 1 filter je predmontovaný

● Popis súčiastok

Obrázok A:

- 1 Tryska, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Ihla
- 3 Malý závit
- 4 Striekacia jednotka
- 5 ► Zarovnanie striekacej jednotky
- 6 Spájacia rúrka
- 7 Spúšťacia páčka
- 8 Nastavovacie koliesko
- 9 Nádobka na farbu
- 10 Zásobovacia rúrka
- 11 Veľký závit
- 12 Spojovacia matica
- 13 Hlavica trysky

Obrázok B:

- 14 Motor
- 15 Vzduchový filter
- 16 Odblokovacie tlačidlo
- 17 Kryt vzduchového filtra
- 18 Napájací kábel so zástrčkou
- 19 Náhradný vzduchový filter
- 20 Odmerka
- 21 Čistiaca ihla
- 22 Čistiaca kefka
- 23 Rukoväť
- 24 Zaistenie
- 25 Prípojka na striekanie
- 26  Odistené
- 27  Zaistené

● Technické údaje

Menovitý výkon	450 W
Menovité napätie	230 V~ 50 Hz
Výkon prietoku	950 ml/min (voda)
Nádobka na farbu	1200 ml
Max. viskozita	70 DIN/sec
Trieda ochrany	II/ 

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku	L_{pA} : 80 dB(A)
Neistota	K_{pA} : 3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} : 91 dB(A)
Neistota	K_{WA} : 3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Hodnota emisie vibrácií	a_h : <2,5 m/s ²
Neistota	K : 1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu! Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 7) **Ak je potrebná výmena sieťového kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.**

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím budte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasý, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou nastavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte vyberateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť.** Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukováte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- **Doplňujúce bezpečnostné upozornenia k striekacím pištoliam na farbu**
 - **Pracovné prostredie si udržiavajte čisté, dobre vetrané a bez nádobiek na farbu alebo rozpúšťadlá, bez handier a iných horľavých materiálov.** Možné nebezpečenstvo samovznietenia. Vždy majte k dispozícii funkčné hasiace prístroje.
 - **Dbajte na dobré vetranie v oblasti striekania a na dostatok čerstvého vzduchu v celej miestnosti.** Vyparovanie horľavých rozpúšťadiel vytvára výbušné prostredie.
 - **Produkt je vhodný výlučne na používanie s nehorľavými materiálmi.** Používajte materiály na báze vody, neprchavých uhľovodíkov alebo podobných materiálov. Vyparovanie prchavých rozpúšťadiel spôsobuje výbušné prostredie.
 - **Nestriekajte v okolí zdrojov vznietenia, ako sú statické elektrické iskry, otvorený oheň, zapalovací plameň, horúce predmety, motory, cigarety a iskry zo zapojovania a odpojovania elektrických káblov alebo z obsluhy spínačov.** Takéto zdroje iskier môžu viesť k zapáleniu okolia.
 - **Nestriekajte materiály, pri ktorých nie je známe, či nepredstavujú nebezpečenstvo.** Neznáme materiály môžu vytvoriť ohrozujúce podmienky.
 - **Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami noste dodatočné osobné ochranné pomôcky ako vhodné ochranné rukavice a ochrannú alebo protiprachovú masku.** Nosenie ochranných pomôcok na príslušné podmienky znižuje vystavenie sa nebezpečným látkam.
 - **Venujte pozornosť prípadným nebezpečenstvám postrekového materiálu.** Riadte sa označeniami na nádobke alebo informáciami od výrobcu postrekového materiálu, vrátane požiadaviek na použitie osobných ochranných pomôcok. Riadte sa pokynmi výrobcu, aby ste znížili riziko požiaru, ako aj poranení spôsobených jedmi, karcinogénmi, atď.
 - **Striekacia pištoľ sa nesmie používať na striekanie horľavých látok.** Striekacie pištole sa nesmú čistiť horľavými rozpúšťadlami.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Majte na vedomí nebezpečenstvá, ktoré môže spôsobiť postrekový materiál.
- ▶ Rešpektujte nápisy na nádobkách alebo upozornenia dané výrobcom postrekového materiálu.

● Pred prvým použitím

● Príslušenstvo

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, ako napríklad nástroje a nadstavce:

- Vhodný postrekový materiál
- Vhodné osobné ochranné pomôcky

Postrekový materiál môžete kúpiť v špecializovanom obchode. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“). V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● Vybalenie

1. Otvorte obal a opatrne vyberte produkt.
2. Odstráňte obalový materiál, ako aj poistky obalu a prepravné poistky (ak sú použité).
3. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti.
4. Skontrolujte produkt a príslušenstvo na poškodenie počas prepravy.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

● Pred použitím

● Skúška viskozity

- Produktom môžete spracovávať postrekový materiál s viskozitou max. 70 DIN/sec.
- Meranie viskozity (obr. H):
 - Odmerku [20] naplňte po okraj postrekovým materiálom.
 - Kvapalinu nechajte z odmerky [20] vytekať.
 - Odstopujte, koľko sekúnd prejde, kým postrekový materiál prestane vytekať z odmerky [20]. Výsledok merania je počet DIN/sec.
- Ak nameriate viac než 70 DIN/sec: Postrekový materiál postupne zriedte vhodným riedidlom, až kým nedosiahnete hodnotu ≤ 70 DIN/sec.

UPOZORNENIE

- ▶ Používajte len riedidlá, ktoré sú vhodné k danému postrekovému materiálu. Ak použijete nesprávne riedidlo, vzniknú hrudky, ktoré produkt upchávajú.
- ▶ Laky zo syntetickej živice nikdy nemiešajte s nitro riedidlom!
- ▶ Prečítajte si informácie od výrobcu daného postrekového materiálu a informujte sa o vhodných riedidlách.
- ▶ Nestriekajte zrnitý postrekový materiál/postrekový materiál s obsahom pevných častíc.

● Príprava plochy na striekanie

- Okolie plochy na striekanie zakryte. V opačnom prípade sa všetky nezakryté plochy v okolí môžu zašpiniť.
- Plochu na striekanie osušte a vyčistite.
- Keď lakujete povrchy z dreva, kovu alebo plastu: Zdrsňte povrch, napr. obrúsením plochy na striekanie brúsnym papierom.

● Montáž

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva produkt vypnite a odpojte od napájania.

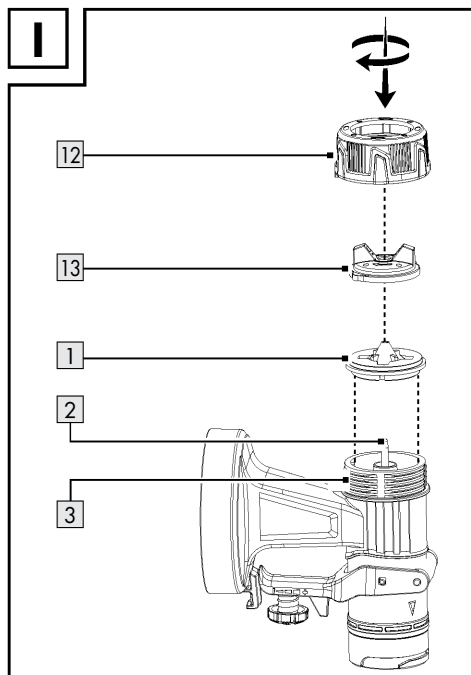
● Odobratie striekacej jednotky

1. Otvorte zaistenie [24]:
 - Motor [14] držte pevne za rukoväť [23].
 - Druhou rukou otočte striekaciu jednotku [4] silno proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa striekacia jednotka neodpojí zo zaistenia (obr. E).
2. Striekaciu jednotku [4] točte ďalej, až kým značka ► [5] nebude zarovnaná so značkou ◄ [26] (obr. D).
3. Vytiahnite striekaciu jednotku [4] z motora [14] (obr. C).

● Pripevnenie striekacej jednotky

1. Spájaciu rúrku [6] zasunúť do prípojky na striekanie [25] (obr. C).
2. Značku ► [5] zarovnať so značkou ◄ [26]. Striekaciu jednotku [4] otočiť v smere hodinových ručičiek, až kým zaistenie [27] nezacvakne (obr. D).

● Výmena/nasadenie trysky



1. Pred odskrutkovaním spojovacej matice [12] držte produkt hlavitou tryskou [13] nahor. Zabráňte tým vypadnutiu dielov.
2. Otočte spojovaciu maticu [12] proti smeru hodinových ručičiek.
3. Spojovaciu maticu [12] spolu s hlavitou tryskou [13] vyberte zo striekacej jednotky [4].
4. Keď už je tryska [1] namontovaná:
 - Trysku vyberte z ihly [2].
 - Ak je to potrebné, trysku vypáčte skrutkovačom.
5. Na ihlu [2] nasadíte požadovanú trysku [1].
6. Na trysku [1] nasadíte hlavicu trysky [13].
7. Na malý závit [3] nasadíte spojovaciu maticu [12].
8. Dotiahnutie: Otočte spojovaciu maticu [12] v smere hodinových ručičiek.

Výber správnej trysky

1 Tryska*		Použitie
Biela	1,5 mm	Nízka viskozita
Čierna	1,8 mm	Farby na báze vody
Červená	2,2 mm	Vysoká viskozita
Tyrkysová	2,6 mm	Farby na báze oleja

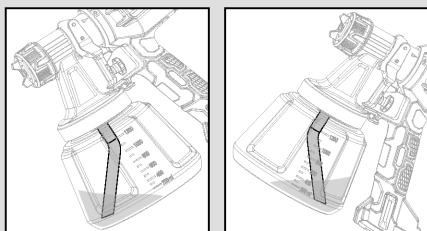
- * Priemer otvoru trysky je vytlačený na vnútornej strane trysky **1**.
- ☐ Viac informácií: pozri „Skúška viskozity“

Plnenie postrekového materiálu

Obr. G

- Nádobku na farbu **9** odskrutkujte zo striekacej jednotky **4**.
- Zásobovaciu rúrku **10** nasadte na veľký závit **11**.

UPOZORNENIE



- Práca na nízko položených plochách na striekanie: Zásobovaciu rúrku **10** pripevnite tak, aby smerovala dopredu: Smerom k hlavici trysky **13**
- Práca na vyššie položených plochách na striekanie: Zásobovaciu rúrku **10** pripevnite tak, aby smerovala dozadu: Smerom k motoru **14**
- Postrekový materiál naplňte do nádobky na farbu **9**.
 - Nádobku na farbu **9** naskrutkujte na striekaciu jednotku **4**.

Obsluha

Zapnutie a vypnutie

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Produktom nikdy nemierte na ľudí alebo zvieratá.

UPOZORNENIE

- Pri práci držte produkt stále v rovnakej vzdialenosti 15 cm od plochy na striekanie.

- Zástrčku **18** zapojte do vhodnej zásuvky.
- Zapnutie a striekanie:** Stlačte a podržte spúšťačiu páčku **7**.
- Vypnutie:** Uvoľnite spúšťačiu páčku **7**.

Nastavenie množstva postreku

- ☐ Zväčšenie alebo zmenšenie množstva postreku: Nastavovacie koliesko **8** otočte v smere + alebo -.

Nastavenie tvaru lúča

- ☐ Hlavicu trysky **13** otočte tak, aby končeky prstov na hlavici trysky smerovali na príslušný symbol na spojovacej matici **12**.

Symbol	Tvar lúča	Použitie
	Okrúhly lúč	Rohy Hrany Ťažko dostupné miesta
	Vertikálny plochý lúč	Všetky ostatné plochy*
	Horizontálny plochý lúč	Všetky ostatné plochy*
* Prispôsobte podľa smeru striekania		

● Po použití

- ❑ Produkt vypnite a odpojte od napájania. Produkt nechajte vychladnúť.
- ❑ Produkt skontrolujte, vyčistite a skladujte (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná příčina	Pomoc
Motor beží, ale striekacia jednotka je zablokovaná.	Zaschnuté zvyšky farby blokujú otvory okolo ihly [2].	Zvyšky farby odstráňte z otvorov okolo ihly [2] čistiacou ihlou [21].
Produkt nestrieka, aj keď je v nádobke na farbu [9] ešte trochu farby.	Zahnutá zásobovacia rúrka [10] v nádobke na farbu [9] je otočená zlým smerom.	Zmeňte smer zásobovacej rúrky [10] (pozri „Plnenie postrekového materiálu“).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vypnite!

● Čistenie

UPOZORNENIE

- Po každom použití produkt vyčistite, inak sa trysky [1] môžu zalepiť.
- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- Nepoužívajte mazivá na báze silikónu.

UPOZORNENIE

- Nikdy neponárajte celý produkt do rozpúšťadla.
- Pri čistení noste vhodné rukavice.

- ❑ Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- ❑ Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- ❑ Motor [14] vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefkú. Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov. Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.
- ❑ Po každom použití produktom vystriekajte trochu vody.
- ❑ Nasledovné časti vyčistite čistiacou kefkou [22] alebo čistiacou ihlou [21]:
 - [1] Trysky
 - [2] Ihla (otvory okolo ihly)
 - [4] Striekacia jednotka
 - [13] Hlavica trysky

● Čistenie vzduchový filter

Obr. F

- ❑ Odobratie vzduchového filtra [15]: Stlačte a podržte stlačené odblokovacie tlačidlá [16] na kryte vzduchového filtra [17]. Odoberte kryt vzduchového filtra.
- ❑ Vzduchový filter [15] odoberte z krytu vzduchového filtra [17].
- ❑ Ak je to potrebné, vzduchový filter [15] vyklepte.
- ❑ V prípade silnejšieho znečistenia vzduchový filter [15] očistite pod tečúcou vodou. Vzduchový filter nechajte riadne vyschnúť.
- ❑ V prípade potreby nahradte vzduchový filter [15] náhradným vzduchovým filtrom [19].

● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte, či produkt nie je opotrebovaný alebo poškodený.

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.

● Preprava

- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 500109_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 500109_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identifikácia produktu: "Parkside" Striekacia pištoľ na farbu HVLP
Číslo modelu: HG08327

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/ES
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Smernica 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Peklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miesto	Dátum	Prokurista	Prokurista

SK



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 110
Introducción	Página 111
Uso previsto	Página 111
Volumen de suministro	Página 111
Descripción de las piezas	Página 111
Datos técnicos	Página 112
Indicaciones de seguridad	Página 113
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 113
Indicaciones de seguridad suplementarias de los pulverizadores de pintura	Página 115
Antes del primer uso	Página 116
Accesorios	Página 116
Desembalaje	Página 116
Antes del uso	Página 116
Comprobar la viscosidad	Página 116
Preparar la superficie de pulverizado	Página 117
Montaje	Página 117
Quitar la unidad de pulverizado	Página 117
Fijar la unidad de pulverizado	Página 117
Cambiar/insertar la boquilla	Página 117
Rellenar de material pulverizado	Página 118
Funcionamiento	Página 118
Encendido y apagado	Página 118
Ajustar la cantidad de pulverizado	Página 119
Ajustar el tipo de chorro	Página 119
Después del uso	Página 119
Subsanación de fallos	Página 119
Limpieza y cuidado	Página 119
Limpieza	Página 119
Limpiar el filtro de aire	Página 120
Mantenimiento	Página 120
Reparación	Página 120
Almacenamiento	Página 120
Transporte	Página 120
Eliminación	Página 120
Garantía	Página 121
Tramitación de la garantía	Página 122
Asistencia	Página 122
Declaración ue de conformidad	Página 123

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en la placa de características se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Lea el manual de instrucciones.		Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.
	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡Usar protección para los ojos!
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡Usar protección auditiva!
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		¡Utilizar mascarilla!
	Tensión/corriente alterna		Clase de protección II (aislamiento doble)
	Bloqueo		Desbloqueo
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

PISTOLA PULVERIZADORA DE PINTURA HVLP

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto es apropiado para aplicar pinturas, barnices y esmaltes.

Puede utilizar el producto para procesar material pulverizado con un tiempo de flujo de hasta un máximo de 70 DIN/sec.

El producto está destinado a ser utilizado con pinturas, barnices o diluyentes altamente inflamables y combustibles.

¡Utilice siempre el material pulverizado conforme al uso previsto! Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar material pulverizado (véase “Datos técnicos”).

Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● Volumen de suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1× Pistola pulverizadora de pintura HVLP
- 4× Boquillas*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Vaso medidor de viscosidad
- 1× Aguja de limpieza
- 1× Cepillo de limpieza
- 2× Filtro**
- 1× Manual de instrucciones

* 1 boquilla premontada

** 1 filtro premontado

● Descripción de las piezas

Figura A:

- 1 Boquilla, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Aguja
- 3 Rosca pequeña
- 4 Unidad de pulverizado
- 5 ► Alinear la unidad de pulverizado
- 6 Tubo de conexión
- 7 Disparador
- 8 Rueda de ajuste
- 9 Depósito de pintura
- 10 Tubo de suministro
- 11 Rosca grande
- 12 Tuerca roscada
- 13 Cabezal de boquilla

Figura B:

- 14 Unidad de motor
- 15 Filtro de aire
- 16 Botón de liberación
- 17 Tapa del filtro de aire
- 18 Cable de conexión con enchufe
- 19 Filtro de aire de repuesto
- 20 Vaso medidor
- 21 Aguja de limpieza
- 22 Cepillo de limpieza
- 23 Mango
- 24 Bloqueo
- 25 Conexión de pulverizado
- 26  Desbloqueo
- 27  Bloqueado

● Datos técnicos

Potencia nominal	450 W
Tensión nominal	230 V~ 50 Hz
Capacidad de transporte	950 ml/min (agua)
Depósito de pintura	1200 ml
Viscosidad máx.	70 DIN/sec
Clase de protección	II/□

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica	L_{pA} : 80 dB(A)
Inseguridad	K_{pA} : 3 dB
Nivel de potencia acústica	L_{WA} : 91 dB(A)
Inseguridad	K_{WA} : 3 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Valor de emisión de vibraciones	a_h : <2,5 m/s ²
Inseguridad	K : 1,5 m/s ²

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva! El efecto del ruido puede provocar pérdida auditiva.

NOTA

- El valor total de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Asimismo, el valor total de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja. Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- 3) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes de dispositivos móviles.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- 7) **Si es necesario reemplazar el cable de conexión de red, debe hacerlo el fabricante o su representante para evitar riesgos para la seguridad.**

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue el dispositivo. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las herramientas de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.

- 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Revise para comprobar si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de recambio originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

● Indicaciones de seguridad suplementarias de los pulverizadores de pintura

- **Mantenga el área de trabajo siempre limpio, bien iluminado y libre de envases de pintura o disolventes, trapos y otros materiales inflamables.** Posible peligro de combustión espontánea. Mantenga disponibles en todo momento medios de extinción/ extintores funcionales.
- **Procure una buena ventilación en el área de pulverizado y el suficiente aire fresco en todo el espacio.** La evaporación de disolventes inflamables crea un entorno explosivo.
- **El producto solo es apropiado para el uso con materiales no inflamables. Utilice materiales a base de agua, hidrocarburos poco volátiles o materiales similares.** La evaporación de disolventes volátiles crea un entorno explosivo.
- **No pulverice cerca de fuentes de ignición como chispas de electricidad estática, llamas abiertas, luces piloto, objetos calientes, motores, cigarrillos y chispas al enchufar y desenchufar los cables de alimentación o al accionar los interruptores.** Estas fuentes de chispas pueden provocar la ignición del entorno.
- **No pulverice materiales que no se sabe que son peligrosos.** Los materiales desconocidos pueden crear condiciones peligrosas.

- **Utilice equipo de protección individual adicional, como guantes de protección adecuados y máscara protectora o respiratoria, cuando se pulvericen o manipulen productos químicos.** El uso del equipo de protección en las condiciones correspondientes reduce la exposición a sustancias peligrosas.
- **Sea consciente de los peligros del material pulverizado. Observe las marcas del envase o la información del fabricante del material pulverizado, incluyendo el requisito de uso del equipo de protección individual.** Siga las instrucciones del fabricante para reducir el riesgo de incendio y de lesiones causadas por venenos, carcinógenos, etc.
- No usar la pistola pulverizadora para pulverizar sustancias inflamables. No limpiar las pistolas pulverizadoras con disolventes inflamables.

¡ADVERTENCIA!

- Sea consciente de los peligros que puede ocasionar el material pulverizado.
- Respete las etiquetas de los envases o las instrucciones del fabricante del material pulverizado.

● Antes del primer uso

● Accesorios

Para el uso seguro y correcto de este producto son necesarios, entre otros, los siguientes accesorios, como p. ej. herramientas y herramientas de inserción:

- ☐ Material pulverizado apropiado
- ☐ Equipo de protección individual adecuado

Puede adquirir el material pulverizado en un distribuidor especializado. Al comprar tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase “Datos técnicos”).

Si tiene alguna duda, pregunte a un técnico cualificado y asesórese con su distribuidor.

¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Parkside. Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

● Desembalaje

1. Abra el embalaje y extraiga con cuidado el producto.
2. Elimine el material de embalaje y las fijaciones de transporte y embalaje (si existen).
3. Compruebe si el volumen de suministro está completo.
4. Compruebe que el producto y los accesorios no presentan daños de transporte.

¡ADVERTENCIA!

- ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

● Antes del uso

● Comprobar la viscosidad

- ☐ Con el producto se puede procesar material pulverizado con una viscosidad (densidad) de máx. 70 DIN/sec.
- ☐ Medir la viscosidad (fig. H):
 - Llene el vaso medidor  hasta el borde con material pulverizado.
 - Deje que el líquido salga del vaso medidor .
 - Mida los segundos hasta que material pulverizado deje de salir del vaso medidor . El resultado de la medición es el número de DIN/sec.

- Si mide más de 70 DIN/sec: Diluya el material pulverizado poco a poco con un diluyente adecuado hasta que mida un valor ≤ 70 DIN/sec.

NOTA

- Utilice un diluyente que sea apto para el material pulverizado respectivo. Si utiliza un diluyente incorrecto, se formarán grumos que obstruirán el producto.
- ¡No mezcle nunca el barniz de resina sintética con el diluyente nitro!
- Lea las especificaciones del fabricante del material pulverizado para informarse sobre el diluyente adecuado.
- No pulverizar material pulverizado que contenga granos/cuerpos.

● Preparar la superficie de pulverizado

- Cubra el entorno de la superficie de pulverizado. De lo contrario, todas las superficies del entorno que no se cubran podrían contaminarse.
- Seque y limpie la superficie de pulverizado.
- Si pinta superficies de madera, metal o plástico: Lije la superficie de pulverizado, p. ej., con papel de lija.

● Montaje

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios.

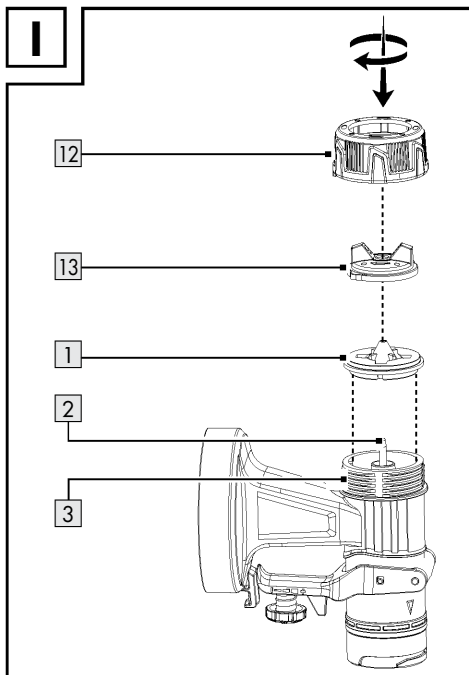
● Quitar la unidad de pulverizado

1. Abrir el bloqueo **24**:
 - Sujete bien la unidad de motor **14** del mango **23**.
 - Utilizando la otra mano, gire la unidad de pulverizado **4** con fuerza en sentido antihorario hasta que se desenganche del bloqueo (fig. E).
2. Continúe girando la unidad de pulverizado **4** hasta que haya alineado ► **5** con ◀ **6 26** (fig. D).
3. Saque la unidad de pulverizado **4** de la unidad de motor **14** (fig. C).

● Fijar la unidad de pulverizado

1. Inserte el tubo de conexión **6** en la conexión de pulverizado **25** (fig. C).
2. Alinee ► **5** con ◀ **6 26**. Gire la unidad de pulverizado **4** en sentido horario hasta que encaje en el bloqueo **27** (fig. D).

● Cambiar/insertar la boquilla



1. Sujete el producto con el cabezal de boquilla [13] mirando hacia arriba antes de desenroscar la tuerca roscada [12]. De este modo se evita que las piezas se caigan.
2. Gire la tuerca roscada [12] en sentido antihorario.
3. Extraiga la tuerca roscada [12] y el cabezal de boquilla [13] de la unidad de pulverizado [4].
4. Si ya hay montada una boquilla [1]:
 - Retire la boquilla de la aguja [2].
 - Si fuera necesario, extraiga la boquilla con cuidado con un destornillador.
5. Coloque la boquilla [1] deseada en la aguja [2].
6. Coloque el cabezal de boquilla [13] en la boquilla [1].
7. Coloque la tuerca roscada [12] en la rosca pequeña [3].
8. Apretar bien: Gire la tuerca roscada [12] en sentido horario.

Seleccionar la boquilla correcta

[1] Boquilla*		Uso
Blanco	1,5 mm	Viscosidad baja
Negro	1,8 mm	Pinturas a base de agua
Rojo	2,2 mm	Viscosidad alta
Turquesa	2,6 mm	Pinturas a base de aceite

* El diámetro de la abertura de la boquilla está impreso en el interior de la boquilla [1].

- Para más información: Véase “Comprobar la viscosidad”

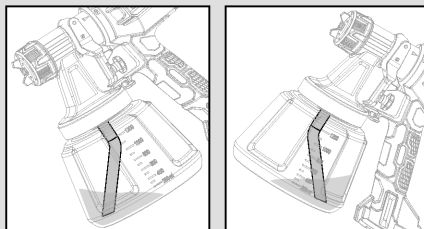
● Rellenar de material pulverizado

Fig. G

1. Desenrosque el depósito de pintura [9] de la unidad de pulverizado [4].

2. Introduzca el tubo de suministro [10] en la rosca grande [11].

NOTA



- ▶ Trabajar en superficies de pulverizado de poca altura: Coloque el tubo de suministro [10] de modo que mire hacia adelante: Hacia el cabezal de boquilla [13]
- ▶ Trabajar en superficies de pulverizado de gran altura: Coloque el tubo de suministro [10] de modo que mire hacia atrás: Hacia la unidad de motor [14]

3. Llene el depósito de pintura [9] de material pulverizado.
4. Enrosque el depósito de pintura [9] en la unidad de pulverizado [4].

● Funcionamiento

● Encendido y apagado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Nunca dirija el producto a personas o animales.

NOTA

- ▶ Mantenga el producto a una distancia constante de unos 15 cm de la superficie de pulverizado cuando trabaje.

1. Conecte el enchufe [18] a una toma de corriente adecuada.
2. **Encendido y pulverizado:** Mantenga pulsado el disparador [7].

3. **Apagado:** Suelte el disparador [7].

● **Ajustar la cantidad de pulverizado**

- Aumentar o disminuir la cantidad de pulverizado: Gire la rueda de ajuste [8] hacia + o -.

● **Ajustar el tipo de chorro**

- Gire el cabezal de boquilla [13] de modo que las lengüetas de la cabeza de boquilla miren al símbolo correspondiente de la tuerca roscada [12].

Símbolo	Tipo de chorro	Uso
	Chorro redondo	Esquinas Cantos Áreas de difícil acceso
	Chorro plano vertical	Todas las demás superficies*
	Chorro plano horizontal	Todas las demás superficies*
* Ajustar según la dirección de pulverizado		

● **Después del uso**

- Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica. Deje que el producto se enfríe.
- Compruebe, limpie y guarde el producto (véase “Limpieza y cuidado”).

● **Subsanación de fallos**

Problema	Causa posible	Solución
El motor está en marcha, pero la unidad de pulverizado está bloqueada.	Los restos de pintura seca bloquean las aberturas del área alrededor de la aguja [2].	Elimine los restos de pintura de las aberturas en el área alrededor de la aguja [2] con la aguja de limpieza [21].
El producto no pulveriza, aunque queda un poco de pintura en el depósito de pintura [9].	El tubo de suministro [10] angulado en el depósito de pintura [9] apunta en la dirección equivocada.	Orienta de nuevo el tubo de suministro [10] (véase “Rellenar de material pulverizado”).

● **Limpieza y cuidado**

⚠ **¡ADVERTENCIA!**



¡Apague el producto antes de realizar los trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza!

● **Limpieza**

NOTA

- ▶ Limpie el producto después de cada uso, de lo contrario las boquillas [1] podrían atascarse.
- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.
- ▶ No utilice ningún lubricante a base de silicona.

NOTA

- ▶ Nunca coloque todo el producto total en disolvente.
- ▶ Lleve guantes apropiados durante la limpieza.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Limpie la unidad de motor [14] con un paño seco. Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso. Elimine la suciedad y el polvo de los orificios de ventilación con un paño y un cepillo suave. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- Pulverice agua con el producto después de cada uso.
- Limpie las piezas siguientes con el cepillo de limpieza [22] o la aguja de limpieza [21]:
 - [1] Boquillas
 - [2] Aguja (aberturas en el área alrededor de la aguja)
 - [4] Unidad de pulverizado
 - [13] Cabezal de boquilla

● Limpiar el filtro de aire

Fig. F

- Quitar el filtro de aire [15]: Mantenga presionado el botón de liberación [16] de la tapa del filtro de aire [17]. Quite la tapa del filtro de aire.
- Extraiga el filtro de aire [15] de la tapa del filtro de aire [17].
- Si fuera necesario, sacuda el filtro de aire [15].
- En caso de mucha suciedad, limpie el filtro de aire [15] debajo del agua corriente. Deje que el filtro de aire se seque por completo.

- Si fuera necesario, reemplace el filtro de aire [15] con el filtro de aire de repuesto [19].

● Mantenimiento

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- Antes y después de cada uso, revise el producto para detectar signos de desgaste y daños.

● Reparación

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona calificada para que revisen y reparen el producto.

● Almacenamiento

- Limpie el producto (véase “Limpieza y cuidado”).
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar no accesible para niños.

● Transporte

- Proteja el producto contra golpes y fuertes vibraciones que puedan originarse especialmente durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto contra deslizamientos y vuelcos.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 500109_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 500109_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● **Declaración ue de conformidad**

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identificación del producto: "Parkside" Pistola pulverizadora de pintura HVLP
Número de modelo: HG08327

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/CE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Directiva 2014/30/CE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Lugar	Fecha	Procurador	Procurador

Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 125
Indledning	Side 126
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 126
Leveringsomfang	Side 126
Beskrivelse af delene	Side 126
Tekniske data	Side 127
Sikkerhedsanvisninger	Side 128
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 128
Supplerende sikkerhedshenvisninger til sprøjtepisoler	Side 130
Før første brug	Side 131
Tilbehør	Side 131
Udpakning	Side 131
Før ibrugtagning	Side 131
Tjek viskositet	Side 131
Klargør sprøjtefladen	Side 132
Montering	Side 132
Afmonter sprøjteenhed	Side 132
Fastgør sprøjteenhed	Side 132
Skift/isæt dyse	Side 132
Påfyld sprøjtemateriale	Side 133
Betjening	Side 133
Til- og frakobling	Side 133
Indstil sprøjtemængde	Side 133
Indstil stråletype	Side 133
Efter brugen	Side 133
Fejlafhjælpning	Side 134
Rengøring og vedligeholdelse	Side 134
Rengøring	Side 134
Rengør luftfilter	Side 134
Vedligeholdelse	Side 135
Reparation	Side 135
Opbevaring	Side 135
Transport	Side 135
Bortskaffelse	Side 135
Garanti	Side 135
Afvikling af garantisager	Side 136
Service	Side 136
EU-overensstemmelseserklæring	Side 137

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende advarselstegn bruges i denne betjeningsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

	Læs betjeningsvejledningen.		Sluk for produktet, og træk strømstikket ud af stikkontakten før udskiftning af tilbehør, under rengøring, og når det ikke er i brug.
	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Bær øjenbeskyttelse!
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Benyt høreværn!
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Benyt åndedrætsværn!
	Vekselstrøm/-spænding		Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	Lås		Lås op
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

HVLP-SPRØJTEPISTOL

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til at påføre maling, lak og lasur.

Med produktet kan du forarbejde sprøjtemateriale med en viskositet på op til maks. 70 DIN/sec.

Produktet er ikke beregnet til let antændelig, brandbar maling, lak eller fortynding.

Brug altid sprøjtemateriale i overensstemmelse med den hensigtsmæssig anvendelse! Overhold ved køb og brug af sprøjtemaling produktets tekniske krav (se "Tekniske data").

Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug eller til andre anvendelsesområder.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1× HVLP-sprøjtepiستول
- 4× Dyse*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskositetsmålebæger
- 1× Rensenål
- 1× Rensebørste
- 2× Filter**
- 1× Betjeningsvejledning

* 1 dyse er formonteret

** 1 filter er formonteret

● Beskrivelse af delene

Figur A:

- 1 Dyse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Nål
- 3 Lille gevind
- 4 Sprøjteenhed
- 5 ▶ Juster sprøjteenhed
- 6 Forbindelsesrør
- 7 Aftrækker
- 8 Indstillingshjul
- 9 Beholder til maling
- 10 Opsugningsrør
- 11 Stort gevind
- 12 Omløbermøtrik
- 13 Dysehoved

Figur B:

- 14 Motorenhed
- 15 Luftfilter
- 16 Låseknop
- 17 Luftfilterafdækning
- 18 Netledning med netstik
- 19 Reserveluftfilter
- 20 Målebæger
- 21 Rensenål
- 22 Rensebørste
- 23 Håndtag
- 24 Lås
- 25 Sprøjtetilslutning
- 26  Låst op
- 27  Låst

● Tekniske data

Nominel effekt	450 W
Nominel spænding	230 V~ 50 Hz
Transportvolumen	950 ml/min (vand)
Beholder til maling	1200 ml
Maks. viskositet	70 DIN/sec.
Beskyttelsesklasse	II/□

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau	L_{pA} : 80 dB(A)
Usikkerhed	K_{pA} : 3 dB
Lydeffektniveau	L_{WA} : 91 dB(A)
Usikkerhed	K_{WA} : 3 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Vibrationsemissionsværdi	a_h : <2,5 m/s ²
Usikkerhed	K : 1,5 m/s ²

ADVARSEL!



Anvend høreværn! Støjpåvirkning kan forårsage høretab.

BEMÆRK

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til den type arbejdssemne, der bearbejdes. Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlænger kabler, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af et forlængerkabel, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 7) **Hvis netledningen skal udskiftes, skal det gøre af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.**

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.

- 7) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Apparatet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde.** Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet. Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.

- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt.** Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, før de anvendes med elektroværktøjet. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- **Supplerende sikkerhedshenvisninger til sprøjtepistoler**
- **Hold arbejdsområdet rent, godt belyst og fri for beholdere med maling eller opløsningsmiddel, klude og andre brandbare materialer.** Mulig fare for selvantændelse. Sørg for at have en funktionsdygtig brand- eller pulverslukker parat.
 - **Sørg for god ventilation i sprøjteområdet og for tilstrækkeligt med frisk luft i hele rummet.** Fordampende brandbare opløsningsmidler giver et eksplosiv miljø.
 - **Produktet er udelukkende egnet til brug med ikke-bandbare materialer. Brug vandbaserede materialer, lavtflygtige kulbrinter eller lignende materialer.** Flygtige fordampende opløsningsmidler giver et eksplosiv miljø.
 - **Undgå at sprøjtemale i nærheden af tændkilder, som fx gnister fra statisk elektricitet, åben ild, gløder, varme genstande, motorer, cigaretter samt gnister fra isætning og udtagning af strømkabler eller betjening af kontakter.** Sådanne kilder til gnister kan medføre antændelse af omgivelserne.
 - **Undgå at sprøjtemale materialer, hvor det ikke vides, hvorvidt det kan indebære fare.** Ukendte materialer kan forårsage farlige betingelser.
 - **Bær desuden personligt beskyttelsesudstyr, som fx tilsvarende beskyttelseshandsker samt beskyttelsesmaske eller åndedrætsværn under sprøjtning med eller håndtering af kemikalier.** Når man bærer relevant beskyttelsesudstyr under tilsvarende betingelser, reduceres risikoen for, at man udsættes for farlige substanser.
 - **Giv agt for eventuelle farer ved sprøjtematerialet. Vær opmærksom på markeringerne på beholderen eller producentens oplysninger på sprøjtematerialet, herunder opfordringen til at anvende personligt beskyttelsesudstyr.** Producentens henvisninger skal følges for at mindske risikoen for brand samt skader fremkaldt som følge af gift, karcinogen mv.
 - **Sprøjtepistolen må ikke bruges til sprøjtning af brandbare stoffer. Sprøjtepistolen må ikke rengøres med brandbare opløsningsmidler.**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vær opmærksom på de farer, der er forbundet med sprøjtematerialet.
- ▶ Overhold påskrifterne på beholderne eller producentens henvisninger på sprøjtematerialet.

● **Før første brug**

● **Tilbehør**

For sikker og korrekt brug af dette produkt, kræves bl.a. følgende tilbehør, som fx nødvendigt udstyr og tilhørende indsatsværktøjer:

- ☐ Eget sprøjtemateriale
- ☐ Passende personlige værnemidler

Sprøjtemateriale kan købes i faghandlen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt, når du køber det (se "Tekniske data").

Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af Parkside. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

● **Udpakning**

1. Emballagen åbnes og produktet tages forsigtigt op.
2. Fjern emballagen samt pakke- og transportsikringer (hvis relevant).
3. Kontrollér at leveringsomfanget er komplet.
4. Kontrollér produktet og tilbehørsdele for transportskader.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

● **Før ibrugtagning**

● **Tjek viskositet**

- ☐ Med produktet kan du forarbejde sprøjtemateriale med en viskositet (træghed) på maks. 70 DIN/sec.
- ☐ Mål viskositet (fig. H):
 - Fyld målebægeret **20** op til kanten med sprøjtematerialet.
 - Lad væsken løbe ud af målebægeret **20**.
 - Tæl, hvor mange sekunder der går, før sprøjtematerialet stopper med at løbe ud af målebægeret **20**. Måleresultatet er antallet af DIN/sec.
- ☐ Når du måler mere end 70 DIN/sec.: Fortynd sprøjtematerialet med en passende fortynder, til du kan måle en værdi på ≤70 DIN/sec.

BEMÆRK

- ▶ Brug kun fortyndere, som passer til det pågældende sprøjtemateriale. Hvis du anvender den forkerte fortynder, dannes der klumper, som kan stoppe produktet.
- ▶ Bland ikke kunstharpikslak med nitrofortynder!
- ▶ Læs producentens angivelser for det pågældende sprøjtemateriale for at få oplysninger om de passende fortyndere.
- ▶ Brug ikke kornet eller partikelholdigt sprøjtemateriale.

● Klargør sprøjtefladen

- ☐ Dæk sprøjtefladens omgivelser af. I modsat fald kan alle ikke afdækkede flader blive forurenede.
- ☐ Aftør og rengør sprøjtefladen.
- ☐ Når du vil lakere overflader af træ, metal eller kunststof: Udjævn sprøjtefladen fx ved at slibe sprøjtefladen med sandpapir.

- **Montering**



⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og træk strømsstikket ud af stikkontakten før udskiftning af tilbehør.

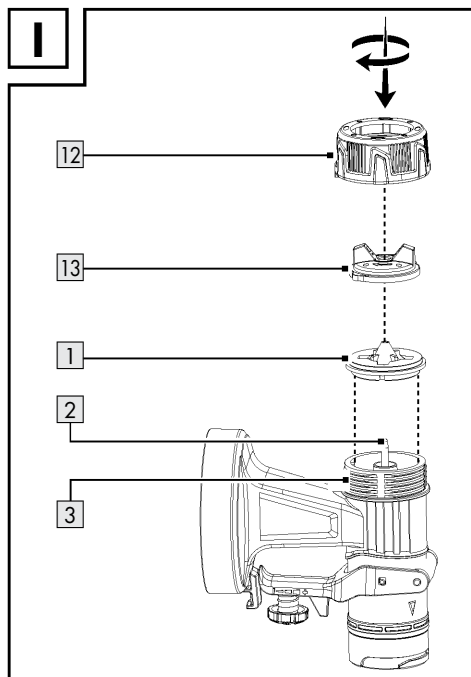
● Afmonter sprøjteenhed

- Åbn låsen **24**:
 - Hold motorenheden **14** fast på håndtaget **23**.
 - Med den anden hånd drejes sprøjteenheden **4** kraftigt mod uret, indtil sprøjteenheden er fri af låsen (fig. E).
- Drej sprøjteenheden **4** videre, indtil du har justeret **5** med **6** **26** (fig. D).
- Træk sprøjteenheden **4** af motorenheden **14** (fig. C).

● **Fastgør sprøjteenhed**

1. Sæt forbindelsesrøret **6** i sprøjtetilslutningen **25** (fig. C).
2. Juster ► **5** med ◀ **8** **26**. Drej sprøjteenheden **4** med uret, indtil den falder i hak i låsen **27** (fig. D).

● Skift/isæt dyse



1. Hold produktet med dysehovedet [13] opad, inden du skruer omløbermøtrikken [12] af. På den måde forhindres det, at dele falder ud.
2. Drej omløbermøtrikken [12] mod uret.
3. Tag omløbermøtrikken [12] og dysehovedet [13] af sprøjteenheden [4].
4. Når en dyse [1] er formonteret:
 - Tag dysen af nålen [2].
 - Om nødvendigt kan dysen løftes forsigtigt af med en skruetrækker.
5. Sæt den ønskede dyse [1] på nålen [2].
6. Sæt dysehovedet [13] på dysen [1].
7. Sæt omløbermøtrikken [12] på det lille gevind [3].
8. Fastspænding: Drej omløbermøtrikken [12] med uret.

Vælg den korrekte dyse

1 Dyse*	Anvendelse
Hvid 1,5 mm	Lav viskositet
Sort 1,8 mm	Vandbaseret maling
Rød 2,2 mm	Høj viskositet
Tyrkis 2,6 mm	Oliebaseret maling

* Dyseåbningens diameter er påtrykt på indersiden af dysen **1**.

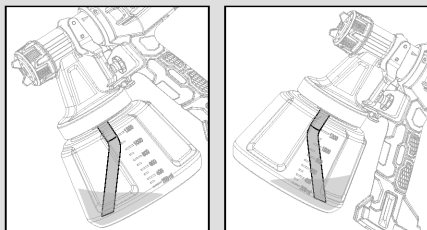
□ Flere oplysninger: se "Tjek viskositet"

● Påfyld sprøjtemateriale

Fig. G

1. Skru beholderen til maling **9** af sprøjteenheden **4**.
2. Sæt opsugningsrøret **10** på det store gevind **11**.

BEMÆRK



- ▶ Arbejde på lavt placerede sprøjteflader: Anbring opsugningsrøret **10** således, at det peger frem: I retning af dysehovedet **13**
- ▶ Arbejde på højt placerede sprøjteflader: Anbring opsugningsrøret **10** således, at det peger bagud: I retning af motorenheden **14**

3. Fyld sprøjtemale i beholderen til maling **9**.
4. Skru beholderen til maling **9** på sprøjteenheden **4**.

● Betjening

● Til- og frakobling

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Ret aldrig produktet mod mennesker eller dyr.

BEMÆRK

- ▶ Under arbejdet skal produktet holdes i en jævnt blivende afstand på ca. 15 cm fra sprøjtefladen.

1. Sæt netstikket **18** i en egnet stikkontakt.
2. **Tænd og sprøjtetal:** Tryk og hold aftrækkeren **7** nede.
3. **Frakobling:** Slip aftrækkeren **7**.

● Indstil sprøjtemængde

- Forøg eller reducer sprøjtemængden: Drej indstillingshjulet **8** i retning + eller -.

● Indstil stråletype

- Drej dysehovedet **13** således, at de pågældende fingertabs på dysehovedet peger mod det passende symbol på omløbermøtrikken **12**.

Symbol	Stråletype	Anvendelse
	Rund stråle	Hjørner Kanter Svært tilgængelige områder
	Vertikal flad stråle	Alle andre flader*
	Horisontal flad stråle	Alle andre flader*
* Tilpas alt efter sprøjteretning		

● Efter brugen

- Sluk for produktet og afbryd det fra netspændingen. Lad produktet afkøle.

- Kontrollér, rengør og opbevar produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kører, mens sprøjteenheden er blokeret.	Tørre rester af maling blokerer åbningerne i området rundt om nålen [2].	Brug rensenålen [21] til at fjerne rester af maling i åbningerne i området omkring nålen [2].
Produktet sprøjter ikke, selvom der stadig er maling i beholderen til maling [9].	Det vinklede opsugningsrør [10] i beholderen til maling [9] peger i den forkerte retning.	Juster opsugningsrøret [10] (se "Påfyld sprøjtemateriale").

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, inden der skal udføres inspektions-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde!

● Rengøring

BEMÆRK

- Rengør produktet efter hver brug, da dyserne [1] ellers kan tilstoppes.
- Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Brug ikke silikonebaserede smøremidler.

BEMÆRK

- Læg aldrig hele produktet i opløsningsmiddel.
- Bær egnede handsker under rengøring.

- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Rengør motorenheden [14] med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder. Især skal der fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste. Ventilationsåbninger skal altid være frie.
- Sprøjt vand med produktet efter hver brug.
- Rengør følgende dele med rensbørsten [22] eller rensenålen [21]:
 - [1] Dyser
 - [2] Nål (åbninger i området omkring nålen)
 - [4] Sprøjteenhed
 - [13] Dysehoved

● Rengør luftfilter

Fig. F

- Afmontering af luftfilteret [15]: Tryk og hold låseknapperne [16] nede på luftfilterafdækningen [17]. Tag luftfilterafdækningen af.
- Tag luftfilteret [15] af luftfilterafdækningen [17].
- Ryst om nødvendigt luftfilteret [15] ud.
- Ved stærkere tilsmudsning skal luftfilteret [15] rengøres under rindende vand. Lad luftfilteret tørre grundigt.
- Udskift om nødvendigt luftfilteret [15] med reserveluftfilteret [19].

● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfri.
- Kontroller produktet for slid og beskadigelser før og efter hver anvendelse.

● Reparation

- Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

● Opbevaring

- Rengør produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

● Transport

- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 500109_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 500109_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

Ⓚ Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Produktidentifikation: "Parkside" HVLP-sprøjtepestol
Modelnummer: HG08327

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EF
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiv 2014/30/EF
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaber af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Sted	Dato	Prokurist	Prokurist

DK



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 139
Introduzione	Pagina 139
Uso previsto	Pagina 140
Contenuto della confezione	Pagina 140
Descrizione dei componenti	Pagina 140
Dati tecnici	Pagina 141
Istruzioni di sicurezza	Pagina 141
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina 141
Istruzioni di sicurezza supplementari per le pistole per verniciare	Pagina 144
Prima del primo utilizzo	Pagina 144
Accessori	Pagina 144
Disimballaggio	Pagina 145
Prima dell'utilizzo	Pagina 145
Controllo della viscosità	Pagina 145
Preparazione della superficie di spruzzatura	Pagina 145
Montaggio	Pagina 146
Rimozione dell'unità di spruzzatura	Pagina 146
Fissaggio dell'unità di spruzzatura	Pagina 146
Sostituzione/inserimento dell'ugello	Pagina 146
Riempimento del materiale da spruzzare	Pagina 147
Funzionamento	Pagina 147
Accensione e spegnimento	Pagina 147
Regolazione della quantità da spruzzare	Pagina 147
Regolazione del tipo di getto	Pagina 147
Dopo l'uso	Pagina 148
Risoluzione dei problemi	Pagina 148
Pulizia e manutenzione	Pagina 148
Pulizia	Pagina 148
Pulizia del filtro dell'aria	Pagina 148
Manutenzione	Pagina 149
Riparazione	Pagina 149
Conservazione	Pagina 149
Trasporto	Pagina 149
Smaltimento	Pagina 149
Garanzia	Pagina 149
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 150
Assistenza	Pagina 150
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 151

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		Spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.
	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Indossare occhiali di protezione!
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Indossare le cuffie di protezione!
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Indossare una protezione delle vie respiratorie!
	Alimentazione a corrente alternata		Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Bloccaggio		Sbloccaggio
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

PISTOLA ELETTRICA PER VERNICIATURA A SPRUZZO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso

sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le

documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è adatto all'applicazione di pitture, vernici e vernici trasparenti.

Con il prodotto è possibile lavorare materiale da spruzzare con una portata fino a un massimo di 70 DIN/sec.

Il prodotto non è destinato al trattamento di pitture, vernici o diluenti altamente infiammabili e combustibili.

Utilizzare sempre il materiale da spruzzare secondo l'uso previsto! Al momento dell'acquisto e dell'uso del materiale da spruzzare, osservare i requisiti tecnici del prodotto (vedi "Dati tecnici").

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

● Contenuto della confezione

AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1x Pistola elettrica per verniciatura a spruzzo
- 4x Ugelli*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1x Misuratore di viscosità
- 1x Ago per pulizia

- 1x Spazzola per pulizia
- 2x Filtro**
- 1x Manuale di istruzioni

* 1 ugello è premontato

** 1 filtro è premontato

● Descrizione dei componenti

Figura A:

- 1 Ugello, 4x
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Ago
- 3 Filettatura piccola
- 4 Unità di spruzzatura
- 5 ► Allineamento dell'unità di spruzzatura
- 6 Tubo di raccordo
- 7 Leva del grilletto
- 8 Rotella di regolazione
- 9 Serbatoio di vernice
- 10 Tubo montante
- 11 Filettatura grande
- 12 Dado di raccordo
- 13 Testa dell'ugello

Figura B:

- 14 Unità motore
- 15 Filtro dell'aria
- 16 Pulsante di sblocco
- 17 Coperchio del filtro dell'aria
- 18 Cavo di alimentazione e spina
- 19 Filtro dell'aria di ricambio
- 20 Misurino
- 21 Ago per pulizia
- 22 Spazzola per pulizia
- 23 Impugnatura
- 24 Dispositivo di bloccaggio
- 25 Raccordo di spruzzatura
- 26 ◀ 8 Sbloccato
- 27 ◀ 8 Bloccato

● Dati tecnici

Potenza nominale	450 W
Tensione nominale	230 V~ 50 Hz
Portata	950 ml/min (acqua)
Serbatoio di vernice	1200 ml
Viscosità massima	70 DIN/sec
Classe di protezione	II/□

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotroutensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora	L_{pA} : 80 dB(A)
Incertezza	K_{pA} : 3 dB
Livello di intensità sonora	L_{WA} : 91 dB(A)
Incertezza	K_{WA} : 3 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Valore di emissione di vibrazioni	a_h : <2,5 m/s ²
Incertezza	K : 1,5 m/s ²

⚠ AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione! L'esposizione al rumore può comportare la perdita dell'udito.

INDICAZIONE

- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione di rumore dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotroutensile con un altro.

INDICAZIONE

- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione di rumore dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotroutensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotroutensili

⚠ AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettroutensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettroutensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettroutensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettroutensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettroutensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- 7) **Se si rende necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante, per evitare rischi per la sicurezza.**

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettroutensile. Non usare un elettroutensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrostrumento sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrostrumento si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrostrumento acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrostrumento.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrostrumento può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrostrumenti, anche se si ha familiarità con l'elettrostrumento avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrostrumento

- 1) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrostrumento adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrostrumento giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.

- 2) **Non utilizzare un elettrostrumento con un interruttore difettoso.** Un elettrostrumento che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrostrumento.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrostrumento.
- 4) **Tenere gli elettrostrumenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrostrumento a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrostrumenti sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrostrumenti e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrostrumento. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrostrumento.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrostrumenti.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettrostrumenti, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrostrumenti per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.

- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

● Istruzioni di sicurezza supplementari per le pistole per verniciare

- **Tenere l'area di lavoro pulita, ben illuminata e libera da contenitori di vernice o solventi, stracci e altri materiali infiammabili.** Possibile rischio di autocombustione. Tenere sempre a disposizione estintori funzionanti.
- **Assicurare una buona ventilazione nella zona di spruzzatura e sufficiente aria fresca in tutto il locale.** I solventi infiammabili che evaporano creano un ambiente esplosivo.
- **Il prodotto è adatto solo per l'uso con materiali non infiammabili. Usare materiali a base d'acqua, idrocarburi poco volatili o materiali simili.** I solventi altamente volatili che evaporano creano un ambiente esplosivo.
- **Non spruzzare in prossimità di fonti di accensione come scintille di elettricità statica, fiamme libere, fiamme pilota, oggetti caldi, motori, sigarette e scintille dovute al collegamento e allo scollegamento dei cavi di alimentazione o agli interruttori.** Tali fonti di scintille possono causare l'accensione dell'ambiente.

- **Non spruzzare materiali di cui non è nota la pericolosità.** I materiali sconosciuti possono creare condizioni pericolose.
- **Indossare ulteriori dispositivi di protezione individuale come guanti protettivi appropriati e maschera protettiva o respiratoria quando si spruzzano o si maneggiano prodotti chimici.** Indossare i dispositivi di protezione per le condizioni appropriate riduce l'esposizione alle sostanze pericolose.
- **Fare attenzione agli eventuali pericoli del materiale da spruzzare. Osservare le marcature sul contenitore o le informazioni del produttore del materiale da spruzzare, compresa l'istruzione di usare i dispositivi di protezione individuale.** Seguire le istruzioni del produttore per ridurre il rischio di incendio e di lesioni causate da veleni, agenti cancerogeni, ecc.
- La pistola a spruzzo non deve essere usata per spruzzare sostanze infiammabili. Le pistole a spruzzo non devono essere pulite con solventi infiammabili.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Prestare attenzione ai pericoli che possono essere causati dal materiale da spruzzare.
- ▶ Osservare le etichette sui contenitori o le istruzioni fornite dal produttore del materiale da spruzzare.

● Prima del primo utilizzo

● Accessori

Per l'uso sicuro e corretto di questo prodotto sono necessari, tra gli altri, i seguenti accessori, quali utensili e strumenti di inserimento:

- Materiale da spruzzare adatto

- Dispositivi di protezione individuale adeguati

Il materiale da spruzzare è disponibile presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedi "Dati tecnici").

In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da Parkside. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

● **Disimballaggio**

1. Aprire la confezione e rimuovere con attenzione il prodotto.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio nonché gli elementi di fissaggio utilizzati per la confezione o il trasporto (se presenti).
3. Verificare che la confezione consegnata contenga tutti i componenti.
4. Controllare il prodotto e gli accessori per la presenza di danni dovuti al trasporto.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

● **Prima dell'utilizzo**

● **Controllo della viscosità**

- Con il prodotto è possibile lavorare materiale da spruzzare con una viscosità massima di 70 DIN/sec.

- Misura della viscosità (fig. H):
 - Riempire il misurino **20** fino all'orlo di materiale da spruzzare.
 - Lasciare scorrere il liquido dal misurino **20**.
 - Misurare i secondi finché il materiale da spruzzare non smette di uscire dal misurino **20**. Il risultato della misurazione è il numero di DIN/sec.
- Se si misurano più di 70 DIN/sec: Diluire gradualmente il materiale da spruzzare con un diluente adatto fino a misurare un valore ≤ 70 DIN/sec.

INDICAZIONE

- ▶ Usare solo diluenti adatti al rispettivo materiale da spruzzare. Se si usa il diluente sbagliato, si formeranno dei grumi che intaseranno il prodotto.
- ▶ Non mescolare mai vernici a base di resine sintetiche con diluente nitro!
- ▶ Leggere le istruzioni del produttore del rispettivo materiale da spruzzare per conoscere i diluenti appropriati.
- ▶ Non spruzzare materiale granulare/contenente corpi.

● **Preparazione della superficie di spruzzatura**

- Coprire l'area intorno alla superficie di spruzzatura. Qualsiasi superficie scoperta nelle vicinanze potrebbe altrimenti essere contaminata.
- Asciugare e pulire la superficie di spruzzatura.
- Se si verniciano superfici in legno, metallo o plastica: Irruvidire la superficie di spruzzatura, per esempio carteggiando la superficie di spruzzatura con carta vetrata.

● Montaggio

⚠ AVVERTENZA!



Spegner il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori.

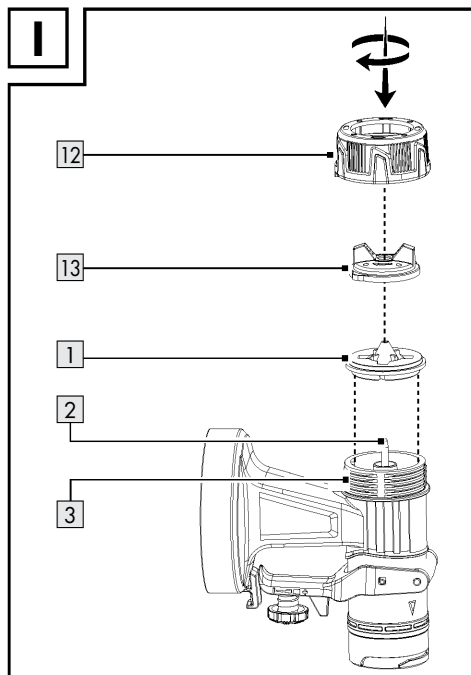
● Rimozione dell'unità di spruzzatura

1. Apertura del dispositivo di bloccaggio [24]:
 - Tenere l'unità motore [14] dall'impugnatura [23].
 - Con l'altra mano, ruotare saldamente l'unità di spruzzatura [4] in senso antiorario finché l'unità di spruzzatura non si sgancia dal dispositivo di bloccaggio (fig. E).
2. Continuare a ruotare l'unità di spruzzatura [4] fino ad allineare ► [5] con ◀ [6] [26] (fig. D).
3. Estrarre l'unità di spruzzatura [4] dall'unità motore [14] (fig. C).

● Fissaggio dell'unità di spruzzatura

1. Inserire il tubo di raccordo [6] nel raccordo di spruzzatura [25] (fig. C).
2. Allineare ► [5] con ◀ [6] [26]. Ruotare l'unità di spruzzatura [4] in senso orario finché non si blocca nel dispositivo di bloccaggio [27] (fig. D).

● Sostituzione/inserimento dell'ugello



1. Tenere il prodotto con la testa dell'ugello [13] rivolta verso l'alto prima di svitare il dado di raccordo [12]. Questo eviterà che le parti cadano.
2. Ruotare in senso antiorario il dado di raccordo [12].
3. Togliere il dado di raccordo [12] con la testa dell'ugello [13] dall'unità di spruzzatura [4].
4. Se è già montato un ugello [1]:
 - Rimuovere l'ugello dall'ago [2].
 - Se necessario, fare leva sull'ugello con attenzione con un cacciavite.
5. Posizionare l'ugello [1] desiderato sull'ago [2].
6. Posizionare la testa dell'ugello [13] sull'ugello [1].
7. Posizionare il dado di raccordo [12] sulla filettatura piccola [3].
8. Stringere: Ruotare in senso orario il dado di raccordo [12].

Scelta dell'ugello corretto

1 Ugello*	Utilizzo
Bianco 1,5 mm	Bassa viscosità
Nero 1,8 mm	Colori a base d'acqua
Rosso 2,2 mm	Alta viscosità
Turchese 2,6 mm	Colori a base d'olio

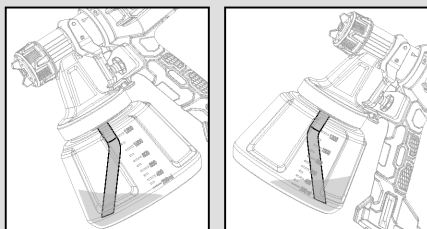
- * Il diametro di apertura dell'ugello è stampato all'interno dell'ugello **1**.
- ☐ Per ulteriori informazioni: vedi "Controllo della viscosità"

● Riempimento del materiale da spruzzare

Fig. G

1. Svitare il serbatoio di vernice **9** dall'unità di spruzzatura **4**.
2. Inserire il tubo montante **10** nella filettatura grande **11**.

INDICAZIONE



- Lavorare su superfici di spruzzatura basse: Fissare il tubo montante **10** in modo che sia rivolto in avanti: Direzione della testa dell'ugello **13**
- Lavorare su superfici di spruzzatura alte: Fissare il tubo montante **10** in modo che sia rivolto all'indietro: Direzione dell'unità motore **14**

3. Versare il materiale da spruzzare nel serbatoio di vernice **9**.
4. Avvitare il serbatoio di vernice **9** all'unità di spruzzatura **4**.

● Funzionamento

● Accensione e spegnimento

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- Non puntare mai il prodotto verso persone o animali.

INDICAZIONE

- Durante il lavoro, tenere il prodotto ad una distanza costante di circa 15 cm dalla superficie di spruzzatura.

1. Inserire la spina **18** in una presa idonea.
2. **Accensione e spruzzatura:** Tenere premuta la leva del grilletto **7**.
3. **Spegnimento:** Rilasciare la leva del grilletto **7**.

● Regolazione della quantità da spruzzare

- ☐ Aumentare o diminuire la quantità da spruzzare: Girare la rotella di regolazione **8** in direzione + o -.

● Regolazione del tipo di getto

- ☐ Ruotare la testa dell'ugello **13** in modo che le linguette sulla testa dell'ugello puntino al simbolo corrispondente sul dado di raccordo **12**.

Simbolo	Tipo di getto	Utilizzo
	Getto circolare	Angoli Spigoli Aree difficili da raggiungere
	Getto piatto verticale	Tutte le altre superfici*
	Getto piatto orizzontale	Tutte le altre superfici*
* Regolare secondo la direzione di spruzzatura		

● Dopo l'uso

- Spegnerne il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Lasciar raffreddare il prodotto.
- Controllare, pulire e conservare il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore gira ma l'unità di spruzzatura è bloccata.	I residui di vernice essiccata bloccano le aperture nella zona intorno all'ago [2].	Rimuovere i residui di vernice dalle aperture nell'area intorno all'ago [2] con l'ago per pulizia [21].
Il prodotto non spruzza anche se c'è ancora della vernice nel serbatoio di vernice [9].	Il tubo montante [10] angolato nel serbatoio di vernice [9] punta nella direzione sbagliata.	Riorientare il tubo montante [10] (vedi "Riempimento del materiale da spruzzare").

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Spegnerne il prodotto prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

● Pulizia

INDICAZIONE

- Pulire il prodotto dopo ogni uso, altrimenti gli ugelli [1] potrebbero attaccarsi.

INDICAZIONE

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non usare lubrificanti a base di silicone.
- Non mettere mai l'intero prodotto nel solvente.
- Indossare guanti adatti durante la pulizia.

- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Pulire l'unità motore [14] con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida. In particolare, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida. Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.
- Dopo ogni utilizzo, spruzzare dell'acqua con il prodotto.
- Pulire le seguenti parti con la spazzola per pulizia [22] o l'ago per pulizia [21]:
 - [1] Ugelli
 - [2] Ago (aperture nella zona intorno all'ago)
 - [4] Unità di spruzzatura
 - [13] Testa dell'ugello

● Pulizia del filtro dell'aria

Fig. F

- Rimuovere il filtro dell'aria [15]: Tenere premuti i pulsanti di sblocco [16] sul coperchio del filtro dell'aria [17]. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Togliere il filtro dell'aria [15] dal coperchio del filtro dell'aria [17].

- ❑ Se necessario, scuotere il filtro dell'aria **15**.
- ❑ Se è molto sporco, pulire il filtro dell'aria **15** sotto l'acqua corrente. Lasciare asciugare bene il filtro dell'aria.
- ❑ Se necessario, sostituire il filtro dell'aria **15** con il filtro dell'aria di ricambio **19**.

● Manutenzione

- ❑ Il prodotto è esente da manutenzione.
- ❑ Controllare che il prodotto non presenti segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo.

● Riparazione

- ❑ Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

● Conservazione

- ❑ Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").
- ❑ Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- ❑ Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

● Trasporto

- ❑ Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- ❑ Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da

abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 500109_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 500109_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 500109_2504

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. IAN: 500109_2504)	
IAN:	500109_2504
Identificazione del prodotto:	"Parkside" Pistola per verniciatura a spruzzo HVLP
Numero di modello:	HG08327

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/CE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direttiva 2014/30/CE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositarario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Luogo	Data	Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 153
Bevezető	Oldal 154
Rendeltetésszerű használat	Oldal 154
A csomagolás tartalma	Oldal 154
A részegységek leírása	Oldal 154
Műszaki adatok	Oldal 155
Biztonsági utasítások	Oldal 156
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 156
Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz	Oldal 158
Mielőtt először használná	Oldal 159
Tartozékok	Oldal 159
Kicsomagolás	Oldal 159
Használat előtt	Oldal 159
A viszkozitás ellenőrzése	Oldal 159
A szórási felület előkészítése	Oldal 160
Összeszerelés	Oldal 160
A szóróegység levétele	Oldal 160
A szóróegység rögzítése	Oldal 160
Fúvóka cseréje/felhelyezése	Oldal 160
A szórandó anyag betöltése	Oldal 161
Kezelés	Oldal 161
Be- és kikapcsolás	Oldal 161
A szórási mennyiség beállítása	Oldal 162
A szórásképp beállítása	Oldal 162
Használat után	Oldal 162
Hibaelhárítás	Oldal 162
Tisztítás és ápolás	Oldal 162
Tisztítás	Oldal 162
A légszűrő tisztítása	Oldal 163
Karbantartás	Oldal 163
Javítás	Oldal 163
Tárolás	Oldal 163
Szállítás	Oldal 163
Mentesítés	Oldal 163
Garancia	Oldal 164
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 164
Szerviz	Oldal 165
EU megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 166

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Viseljen szemvédőt!
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Hordjon fülvédőt!
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Viseljen légzésvédő maszkot!
	Váltóáram/-feszültség		II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
	Lezárás		Kioldás
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

HVLP-FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék festékek, lakkok és lazúrok felvitelére használható.

A termék a szórandó anyagot legfeljebb 70 DIN/sec átfolyási sebességgel tudja felhordani.

A termék nem alkalmas gyúlékony és éghető anyagok, lakkok vagy oldatok felvitelére.

A szórandó anyagokat mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! A szórandó anyagok vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

1× HVLP-festékszóró pisztoly

4× Fúvókák*:

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

1× Viszkózitásmérő pohár

1× Tisztítótű

1× Tisztítókefe

2× Szűrő**

1× Használati útmutató

* 1 fúvóka előre fel van szerelve

** 1 szűrő előre fel van szerelve

● A részegységek leírása

A ábra:

1 Fúvóka, 4×

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

2 Tű

3 Kisebb menet

4 Szóróegység

5 ► A szóróegység iránya

6 Összekötőcső

7 Ravasz

8 Beállítókerék

9 Festéktartály

10 Emelőcső

11 Nagyobb menet

12 Zárócsavar

13 Fúvókafej

B ábra:

- 14 Motoregység
- 15 Légszűrő
- 16 Kioldógomb
- 17 A légszűrő fedele
- 18 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 19 Pót légszűrő
- 20 Mérőpohár
- 21 Tisztítótű
- 22 Tisztítókefe
- 23 Fogó
- 24 Retesz
- 25 Szórócsatlakozó
- 26  Kioldva
- 27  Zárolva

● Műszaki adatok

Névleges teljesítmény	450 W
Névleges feszültség	230 V~ 50 Hz
Adagolási teljesítmény	950 ml/min (víz)
Festéktartály	1200 ml
Max. viszkozitás	70 DIN/sec
Védelmi osztály	II/ 

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint	L_{pA} : 80 dB(A)
Bizonytalanság	K_{pA} : 3 dB
Hangteljesítményszint	L_{WA} : 91 dB(A)
Bizonytalanság	K_{WA} : 3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgési érték	a_h : $<2,5 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság	K : $1,5 \text{ m/s}^2$

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt! A zajhatás halláskárosodást okozhat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

- 7) **Ha az elektromos vezetékét ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak vagy a képviselőjének kell elvégeznie.**

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolott állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.** Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan.** Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. **A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz

- **A munkaterület legyen mindig tiszta, jól megvilágított, valamint tartsa távol a festékes és oldószeres tartályokat, rongyokat és az egyéb éghető anyagokat.** Öngyulladás lehetséges kockázata. Mindig tartson kéznél működőképes tűzoltókészüléket/oltókészülékeket.
- **Gondoskodjon a festési terület szellőzéséről és biztosítson friss levegőt az egész helyiség számára.** A párolgó éghető oldószerek robbanásveszélyes környezetet hoznak létre.
- **A termékkel kizárólag nem gyúlékony anyagok használhatók. Használjon víz-, alacsony illékonyaságú szénhidrogén-alapú vagy hasonló anyagokat.** Az illékony, párolgó oldószerek robbanásveszélyes környezetet hoznak létre.
- **Ne permetezzen olyan gyújtóforrások közelében, mint a statikus elektromos szikrák, nyílt lángok, gyújtólángok, forró tárgyak, motorok, cigaretták és a hálózati kábelek be- és kihúzásából vagy kapcsolók működtetéséből származó szikrák.** Az ilyen jellegű szikraforrások a környezetben gyulladást okozhatnak.

- **Ne szórjon olyan anyagokat, amelyekről nem ismert, hogy veszélyesek-e.** Az ismeretlen anyagok veszélyes körülményeket teremthetnek.
- **Vegyszerek szórása vagy kezelése során viseljen további egyéni védőfelszerelést, például megfelelő védőkesztyűt és védőmaszkot vagy légzésvédő maszkot.** Az adott körülményeknek megfelelő védőfelszerelés viselése csökkenti a veszélyes anyagoknak való kitettséget.
- **Legyen tisztában a szórando anyagok esetleges veszelyeivel. Tartsa be a tartályon lévő jelöléseket vagy a szórando anyag gyártójának tájékoztatóját, beleértve az egyéni védőfelszerelés használatára vonatkozó utasításokat.** Kövesse a gyártó utasításait, így csökkentheti a tűz és a mérgező, rákkeltő anyagok stb. által okozott sérülések kockázatát.
- A festékszóró pisztolyt nem használható éghető anyagok felvitelére. Ne tisztítsa a festékszórót éghető anyagokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ügyeljen a szórando anyagok okozta veszelyekre.
- ▶ Vegye figyelembe a tartályokon lévő feliratokat vagy a szórando anyagok gyártójának utasításait.

● **Mielőtt először használná**

● **Tartozékok**

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, szerszámbeállításokra van szükség:

- Megfelelő szórando anyagok
- Használható személyes védőfelszerelés

A szórando anyagok szakszerekben kaphatók. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● **Kicsomagolás**

1. Nyissa fel a csomagolást és vegye ki a terméket óvatosan.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, valamint az összes csomagolásra vagy szállításra használt rögzítőelemet (amennyiben ilyenek vannak).
3. Ellenőrizze a csomagolás teljességét.
4. Ellenőrizze, hogy a termék a szállítás során nem sérült-e meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszelye!

● **Használat előtt**

● **A viszkozitás ellenőrzése**

- A termékkel legfeljebb 70 DIN/sec viszkozitással (belső súrlódással) rendelkező anyagok szórhatók.
- A viszkozitás mérése (H ábra):
 - Töltse fel a mérőpoharat **20** a pereméig a szórando anyaggal.
 - Hagyja a folyadékot kifolyni a mérőpohárból **20**.
 - Mérje le, hogy hány másodpercig tart, amíg a szórando anyag kifolyik a mérőpohárból **20**. A mért érték adja meg a DIN/sec értéket.
- Ha a mért érték magasabb, mint 70 DIN/sec: Higítsa a szórando anyagot lépésenként megfelelő hígítószerrel, amíg a mért érték ≤ 70 DIN/sec.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Csak az adott szórando anyagnak megfelelő higítószer használjon. Ha nem a megfelelő higítószer használja, rögzösödés alakulhat ki, ami következtében a termék eldugulhat.
- ▶ Soha ne keverjen mügyanta lakkokat nitrohigítóval!
- ▶ A megfelelő higítószerrel kapcsolatban olvassa el az adott szórando anyag gyártója által megadott adatokat.
- ▶ Ne szórjon szemcsés/darabos anyagokat.

● A szórási felület előkészítése

- Takarja le a szórási felület környékét. Ellenkező esetben a környező terület a le nem takart részei beszennyeződhetnek.
- Szárítsa majd tisztítsa meg a szórási felületet.
- Ha fa, fém vagy müanyag felületeket fest: Kaparja durvára a szórási felületet, pl. a szórási felület átcsiszolásával csiszolópapírral.

● Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje esetén kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.

● A szóróegység levétele

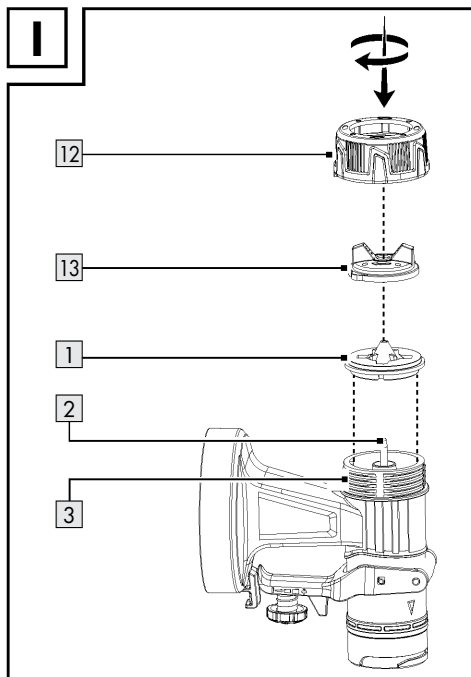
1. A retesz [24] kinyitása:
 - Tartsa meg a motoregységet [14] a fogónál [23] erősen.
 - A másik kezével erősen csavarja meg a szóróegységet [4] az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg a szóróegység le nem oldódik a reteszről (E ábra).
2. Csavarja a szóróegységet [4] tovább addig, amíg a ► [5] és a ◄ [26] egymás felé nem néznek (D ábra).

3. Húzza le a szóróegységet [4] a motoregységről [14] (C ábra).

● A szóróegység rögzítése

1. Dugja rá az összekötőcsövet [6] a szórócsatlakozóra [25] (C ábra).
2. Igazítsa a ► [5] és a ◄ [26] jeleket egymáshoz. Csavarja a szóróegységet [4] az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a retesz [27] a helyére nem rögzül (D ábra).

● Fúvóka cseréje/felhelyezése



1. Tartsa a terméket a fúvókafejjel [13] felfelé, mielőtt a zárócsavart [12] lecsavarná. Ezzel megakadályozza, hogy az alkatrészek leessenek.
2. Csavarja a zárócsavart [12] az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a zárócsavart [12] a fúvókafejjel [13] együtt a szóróegységről [4].

4. Ha már fel van szerelve egy fúvóka **1**:
 - Vegye le a fúvókát a tűről **2**.
 - Ha szükséges, emelje ki a fúvókát óvatosan egy csavarhúzó segítségével.
5. Helyezze fel a kívánt fúvókát **1** a tűre **2**.
6. Helyezze rá a fúvókafejet **13** a fúvókára **1**.
7. Helyezze rá a zárócsavart **12** az kisebb menetre **3**.
8. Megszorítás: Csavarja a zárócsavart **12** az óramutató járásával megegyező irányban.

A megfelelő fúvóka kiválasztása

1 Fúvóka*	Alkalmazás
Fehér 1,5 mm	Alacsony viszkozitás
Fekete 1,8 mm	Vízbázisú festékek
Piros 2,2 mm	Magas viszkozitás
Türkiz 2,6 mm	Olajbázisú festékek

* A fúvóka nyílásának átmérője a fúvóka **1** belsejére van nyomtatva.

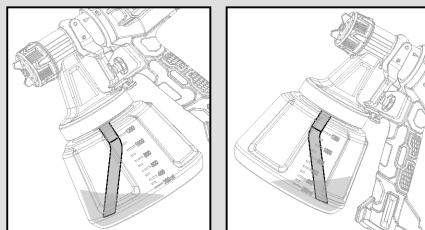
- ☐ További tudnivalókhoz lásd a „A viszkozitás ellenőrzése” c. részt

● A szórandó anyag betöltése

G ábra

1. Csavarja le a festéktartályt **9** a szóróegységről **4**.
2. Helyezze rá az emelőcsövet **10** a nagyobb menetre **11**.

MEGJEGYZÉS



- Munka az alacsonyabban lévő szórási felületeken: Az emelőcsövet **10** helyezze fel úgy, hogy az előrefelé nézzen: A fúvókafej **13** irányába
- Munka a magasabban lévő szórási felületeken: Az emelőcsövet **10** helyezze fel úgy, hogy az hátrafelé nézzen: A motoregység **14** irányába

3. Töltse be a szórandó anyagot a festéktartályba **9**.
4. Csavarja rá festéktartályt **9** a szóróegységre **4**.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- A terméket soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra.

MEGJEGYZÉS

- Tartsa a terméket egyenletes, kb. 15 cm-es távolságban a szórási felülettől.

1. Dugja be az elektromos csatlakozót **18** egy megfelelő konnektorba.
2. **Bekapcsolás és szórás:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a ravaszt **7**.
3. **Kikapcsolás:** Engedje fel a ravaszt **7**.

● A szórási mennyiség beállítása

- A szórási mennyiség növelése vagy csökkentése: Csavarja a beállítókereket [8] a + vagy a – irányába.

● A szóráskép beállítása

- Csavarja el a fúvókafejet [13] úgy, hogy a fúvókafejen lévő fülek a zárócsavar [12] megfelelő szimbóluma felé nézzenek.

Szimbólum	Szóráskép	Alkalmazás
	Kerek sugár	Sarkok Szélek Nehezen hozzáférhető helyek
	Függőleges sugár	Minden egyéb felület*
	Vízszintes sugár	Minden egyéb felület*
* A szórás irányához kell igazítani		

● Használat után

- Kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról. Hagyja a terméket lehűlni.
- Vizsgálja meg, tisztítsa meg és tegye el a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor jár, de a szóróegység elakadt.	A megszáradt festékmaradékok elzárják a tű [2] körüli terület nyílásait.	A tisztító [21] segítségével távolítsa el a festékmaradékokat a tű [2] körüli terület nyílásából.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem szór, pedig a festéktartályban [9] még maradt némi festék.	A megdöntött emelőcső [10] a festéktartályban [9] rossz felé néz.	Változtassa meg az emelőcső [10] irányát (lásd „A szórandó anyag betöltése” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálási, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt kapcsolja ki a terméket!

● Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Minden használat után tisztítsa meg a terméket, különben a fúvókák [1] eltömődhetnek.
- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- ▶ Ne használjon szilikon alapú kenőanyagot.
- ▶ Soha ne tegye bele az egész terméket oldószerbe.
- ▶ Tisztításkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.

- A motoregységet [14] tisztítsa meg egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét. Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével. A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.
- Minden használat után szórjon vizet a termékkel.
- Tisztítsa meg az alábbi alkatrészeket a tisztítókefe [22] vagy a tisztítótű [21] segítségével:
 - [1] Fúvókák
 - [2] Tű (nyílások a tű környékén)
 - [4] Szóróegység
 - [13] Fúvókafej

● A légszűrő tisztítása

F ábra

- A légszűrő [15] levétele: Nyomja le és tartsa lenyomva a kioldógombokat [16] a légszűrő fedelén [17]. Vegye le a légszűrő fedelét.
- Vegye ki a légszűrőt [15] a légszűrő fedeléből [17].
- Szükség szerint rázza ki a légszűrőt [15].
- Erősebb szennyeződések esetén tisztítsa ki a légszűrőt [15] folyó víz alatt. Hagyja a légszűrőt alaposan megszáradni.
- A légszűrőt [15] szükség szerint cserélje ki a pótlégszűrőre [19].

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket, hogy azon nincsenek-e kopások vagy sérülések.

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részben).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Szállítás

- Óvja a terméket az ütdésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítésekkel (a) és számokkal (b) tartalmazznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük.

Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 500109_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 500109_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● **EU megfeleléségi nyilatkozat**

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (sz. IAN. 500109_2504)	
IAN:	500109_2504
Termékazonosító:	"Parkside" HVLP-Festékszóró pisztoly
Típuszám:	HG08327

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EK irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 50580:2012/A1:2013
2014/30/EK irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	22.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Hely	Dátum	meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU

